

# GAZ I WODA

MIESIĘCZNIK, ORGAN ZRZESZENIA GAZOWNIKÓW I WODOCIĄGOWCÓW POLSKICH, ZWIĄZKU GOSPODARCZEGO GAZOWNI I ZAKŁADÓW WODOCIĄGOWYCH W PAŃSTWIE POLSKIM ORAZ POLSKIEGO KOMITETU TECHNIKI SANITARNEJ I HIGIENY MIAST.

KOMITET REDAKCYJNY: INŻ. ANT. DZIURZYŃSKI, DR TAD. ORZELSKI, INŻ. WŁODZ. RABCZEWSKI, INŻ. ZYGM. RUDOLF, INŻ. MIECZ. SEIFERT, INŻ. CZESŁAW SWIERCZEWSKI, INŻ. MARJAN WIELEŻYŃSKI, INŻ. KAŻ. ŻARDECKI.

REDAKTOR: DR INŻ. JAROSŁAW DOLIŃSKI — SEKRETARZ REDAKCJI: INŻ. JÓZEFA CZAPLIKA  
SIEDZIBA REDAKCJI I ADMINISTRACJI: KRAKÓW, GAZOWNIA MIEJSKA — TEL. 152-05. — P. K. O. 406.678 KRAKÓW.

R. XV

KWIECIEŃ 1935

NR. 4

TREŚĆ:

SOMMAIRE:

Inż. Karel Jedlička: Działalność gazowni miejskiej w Pradze w dziedzinie budowy nawierzchni drogowych.  
Inż. Václav Černý: Wodociągi wielogminowe w Czechach.

Inż. Karel Lédł: Higieniczne i gospodarcze znaczenie zupełnego spalania.

Dr inż. Józef Dubois i Eugenjusz Mośczyński: Porównanie ogrzewania wody na kuchenkach gazowych, elektrycznych, naftowych i spirytusowych.

Inż. Tadeusz Rumpel: Jak zmodernizować tanim kosztem starą kotłownię.

Inż. Józef Konopka: Ogólny rzut oka na produkcję gazu w Polsce w latach od 1928 do 1933.

Sprawozdania z ruchu i zarządu.

Osobiste.

Kronika zagraniczna.

Wiadomości bieżące.

Z życia organizacji.

Ing. Karel Jedlička: Activité de l'Usine à Gaz de Prague, en ce qui concerne la construction des routes.

Ing. Václav Černý: Conduites d'eau pour des groupements de communes en Tchécoslovaquie.

Ing. Karel Lédł: Sur l'intérêt hygiénique et économique de la combustion parfaite.

Dr Ing. Józef Dubois et Eugenjusz Mośczyński: Essais comparatifs de chauffage de l'eau au gaz, à l'électricité, au pétrole et à l'alcool.

Ing. Tadeusz Rumpel: Comment peut-on moderniser une vieille installation de chaudières à peu de frais.

Ing. Józef Konopka: La production du gaz en Pologne en 1928—1933.

Exploitation et administration des entreprises.

Nouvelles personnelles.

Chronique étrangère.

Nouvelles courantes.

Chronique des Associations.



1904—1929



1904—1929

NAJWIĘKSZA  
I NAJSTARSZA

FABRYKA  
SIATEK ŻAROWYCH  
W POLSCE



POLECA  
ZNANE Z JAKOŚCI

SIATKI  
ŻAROWE  
DO WSZYSTKICH  
SYSTEMÓW LAMP  
ŻAROWYCH

„**ŻAR**” SP. AKC. - ZAKŁADY PRZEMYSŁOWE

ADRES TELEGR.: „ŻAR”.

NOWY TOMYŚL (WOJ. POZN.).

TELEFON Nr. 53.

# „ROBUR“

## ZWIĄZEK KOPALŃ GÓRNOŚLĄSKICH

### KATOWICE, ul. Powstańców 49

Telefon - Katowice: numery zbiorowe: 32911 i 32921

Adres telegraficzny „ROBUR“ — Katowice.

Dostarcza

pierwszorzędnego węgla kamiennego z kopalń:

Gotthard, Paweł, Litandra, Wawel-Wolfgang, Eminencja, Pokój, Śląsk, Niemcy, Donnersmarck, Jankowice, Emma, Anna, Roemer, Charlotte, Hillebrand i Wirek;

pierwszorzędnego koksu z koksowni:

Emma, Wolfgang, Pokój i Orzegów;

pierwszorzędnych brykietów z brykietowni: Emma i Roemer.

Własne urządzenia portowe w Gdyni pod firmą: „Polskarob” Polsko - Skandynawskie Towarzystwo Transportowe, Sp. Akc. w Gdyni.

#### ZASTĘPSTWA W KRAJU:

„SILEMIN” Spółka z ogr. odp., Warszawa, Mazowiecka 2.

„SILESIA” Tow. z ogr. por., Poznań, Br. Pierackiego 8.

SCHLAAK i DĄBROWSKI Tow. z ogr. por..

Bydgoszcz, Bernardyńska 4.

POLSKIE TOWARZYSTWO HANDLOWE

Sp. Akc., Kraków, Sławkowska 3.

„KONSORCJUM” Spółka z ogr. odp., Łódź, ul.

Przejazd 62.

POMORSKA SPÓŁKA WĘGLOWA z ogr. odp., Gdynia, ul. 10 Lutego 21.

# „WĘGIERSKA GÓRKA“

## Górnicza i Hutnicza Spółka Akcyjna

### w Węgierskiej Górcie, powiat Żywiec, Małopolska

Pocztą w miejscu. — Telefon Nr. 2 i 5. — Telegramy: Odlewnia.

#### WYRABIA:

**Lanożelazne rury i kształtki** wodociągowe i gazowe, kielichowe i kołnierzowe o średnicy 40 do 1200 mm i długości użytecznej 2,5 do 5 m, według norm polskich i niemieckich.

**Odlewy handlowe**, jak płyty, ruszty, ramy, drzwiczki, piecyki i t. p.

**Odlewy budowlane i kanalizacyjne.**

**Odlewy maszynowe wszelkiego rodzaju** do 15 tonn wagi.

**Wlewnice (kokile) dla stalowni.**

**Odlewy kwasoodporne.**

Roczna sprawność produkcyjna Odlewni 24000 tonn rur i 8000 tonn innych odlewów.

**JAKOŚĆ ODLEWÓW PIERWSZORZĘDNA.**

Jedyna w Polsce odlewnia rur, urządzona dla pionowego odlewania według najnowszych wymagań techniki.

**WIELKI ŻŁOTY MEDAL NA P. W. K. W POZNANIU 1929 R.**



Inż. KAREL JEDLIČKA

## **Działalność Gazowni miejskiej w Pradze w dziedzinie budowy nawierzchni drogowych.**

(Referat wygłoszony na XVI Zjeździe Gazowników i Wodociągowców Polskich oraz I Zjeździe Gazowników i Wodociągowców Słowiańskich w Łodzi w r. 1934).

Rozwój każdej gazowni zależy od możliwości dostarczania gospodarstwu domowemu, rzemiosłom i przemysłowi podstawowego produktu — gazu świetlnego — za cenę najniższą. Aby gazownia mogła oddawać tanio gaz, musi nie tylko dbać o racjonalną produkcję i dobrą gospodarkę przy zakupie surowców i materiałów fabrycznych, przy wydatkach personalnych i w dziale finansowym, ale starać się o najkorzystniejsze spieniężenie produktów ubocznych. Przy dzisiejszych, całkowicie ustalonych wydatkach eksploatacyjnych na materiały i personal, jedynie jeszcze produkty uboczne nastroczają możliwość osiągnięcia dalszej obniżki ceny gazu, kosztem przeróbki i lepszego wyzyskania tych produktów.

Praska Gazownia miejska od chwili uruchomienia nowego zakładu w Michli wprowadza stopniowo dalszą przeróbkę produktów ubocznych i stosowanie ich do nowych celów. Gospodarcze znaczenie tej działalności uwidacznia się najlepiej w porównaniu wpływów za gaz i za produkty uboczne. Podczas gdy w r. 1927 (uruchomienie zakładu w Michli) stosunek wpływów za gaz do wpływów za produkty uboczne był 2,75:1, to w r. 1933 już 1,44:1. W ten sposób zbliżamy się stopniowo — w interesie odbiorców gazu — do pożądanego stanu, aby dotychczasowy główny produkt — gaz — stał się produktem ubocznym, zaś dotychczasowe produkty uboczne — koks, związki azotowe, przetwory destylarni smoły i benzolowni — stały się produktami głównymi.

Jednym ze środków do obniżenia ceny gazu jest uszlachetnienie smoły i korzystny jej zbyt.

Skoro w r. 1929 Praska Gazownia miejska przystępowała do urządzenia własnej destylarni smoły i destylarni olejów, czyniła to głównie w tym celu, aby dzięki produkcji smół drogowych mogła wziąć udział w dostawie materiałów dla budowy nowoczesnych dróg kołowych, którym w Czecho-

słowacji ustawa o funduszu drogowym z r. 1927 umożliwiła nieoczekiwany rozwój.

Pierwsze roboty przy drogach państwowych polegały przeważnie na utrwalaniu dróg tłuczniowych sposobami powierzchniowymi. Budowę średnich i ciężkich dróg prowadzono w pierwszych latach działania ustawy tylko w ograniczonym zakresie, dopiero po zdobyciu doświadczeń rozpoczęto budowę także i tych dróg na szeroką skalę. Do robót powierzchniowych używano bądź smół drogowych, bądź emulsji z asfaltu naturalnego i naftowego. Niestety, w początkowym okresie rozwoju nowoczesnych dróg wzięły się do wyrobu smół drogowych także i takie firmy, które nie tylko że nie dysponowały jedynym odpowiednim surowcem, t. j. smołą z destylacji węgla kamiennego w wysokich temperaturach, i nie mogły go łatwo nabyć, ale nawet w szeregu przypadków rozmyślnie nie chciały go zakupywać. Dalej firmy te nie posiadały urządzeń, niezbędnych dla wyrobu dobrych smół drogowych. Firmy, żadne natychmiastowych wysokich zysków bez względu na przyszłość, przerabiały nienadające się do tego celu tańsze smoły z węgla brunatnego i generatorowe. Oczywiście, że wyniki były żałosne, co zaszkodziło bardzo stosowaniu smoły do celów drogowych w okresie największego rozwoju budownictwa drogowego. Stąd też nastawienie czynników decydujących o dostawach dla publicznych robót drogowych nie było wcale przychylne dla smoły. Mimo to zdecydowała się Praska Gazownia miejska, wobec stałego spadku ceny smoły surowej, na urządzenie własnej destylarni smoły, którą — kierując się doświadczeniami zdobytymi w Anglii i Ameryce — przystosowano specjalnie do wyrobu smół drogowych, jako produktów dających się najkorzystniej spieniężyć. Dla destylacji smoły zastosowano aparat angielski Hirda o ruchu ciągłym. Surową smołę pompuje się (po ewentualnem wstępnem odwodnieniu na wirówce) do parowego odwadniacza Wicknera, gdzie oddziela się wodę amonjakalną i część oleju lekkiego. Odwodnioną smołę przetłacza się do podgrzewacza, w którym podgrzewa się ją parami destylatów uchodzących z kotła destylacyjnego. Podgrzana smoła dostaje się kolejno do trzech kotłów destylacyjnych, ogrzewanych gazem generatorowym i tak skonstruowanych, że spaliny przechodzą przez rury grzejne,

zanurzone w smole wypełniającej kocioł. Stosownie do celu destylacji wypuszcza się z ostatniego kotła bądź smołę destylowaną, bądź też pak.

Przy wyrobie smół drogowych musi się z odwodnionej smoły oddestylować oleje lekkie, wrzące do 170° C, a następnie usunąć substancje wrzące od 230 do 240° C (naftalen i fenole). Wiskość smół drogowych reguluje się — zależnie od pory roku i rodzaju robót drogowych — zapomocą domieszki olejów ciężkich lub paku. Dalsza przeróbka olejów z destylacji smoły odbywa się w kotle destylacyjnym olejowni, przeróbka zaś lekkich olejów w rektyfikacji i rafinacji benzolowni. Wodę amonjakalną odprowadza się do fabryki siarczanu amonowego.

Do wyrobu smół preparowanych, względnie z domieszką asfaltu, służy oddzielna stacja z urządzeniem do topienia i mieszania. Obok właściwego urządzenia wytwórczego fabryka przetworów smołowych dysponuje szeregiem urządzeń pomocniczych. Do magazynowania produktów służą żelazne zbiorniki olejowe, murowane zbiorniki dla smół drogowych, oraz chłodnie i składy dla paku; rozległe urządzenia do przetłaczania produktów smołowych umożliwiają ich transport zarówno bezpośrednio zapomocą pomp, jak i przy pomocy ściśnionego powietrza lub vacuum; do wysyłki służą zbiorniki napelniające, cysterny i beczki.

Gazownia wyrabia smoły drogowe wedle przepisów angielskich oraz szereg smół preparowanych. Produkcji smół drogowych poświęca się największą uwagę i prowadzi się ją na zasadzie doświadczeń, uzyskanych dla danego sposobu budowy dróg i dla rodzaju użytego materiału, dalej zależnie od tego, czy produkt ma być użyty do pierwszego smołowania, czy też do wykonania wierzchniej powłoki, wreszcie w zależności od wymogów pory roku. To też smoły drogowe Praskiej Gazowni miejskiej dały dotychczas dobre wyniki wszędzie, gdzie były używane. Smołami drogowymi z Praskiej Gazowni wykonuje Gmina m. Pragi deptaki w ogrodach publicznych, przy pomocy zaś powierzchniowego smołowania utrzymuje publiczne jezdnie tłuczniowe na placach i ulicach, zwłaszcza w willowych, ogrodowych dzielnicach miasta, tanio i dobrze. Smołowaniem tłuczniowych nawierzchni osiąga się bezpylnosć i czystosć przy stosunkowo nieznacznym koszcie. Należy zaznaczyć, że dobry wynik zależny jest także od dobrego podłoża drogi. Koszt smołowania powierzchniowego, wynoszący 3 kč za m<sup>2</sup>, równa się zaledwie rocznym odsetkom od kosztów inwestycyjnych na urządzenie

nawierzchni innego typu. W dzisiejszych czasach roboty nawierzchniowe posiadają także duże znaczenie społeczne, gdyż zatrudniają wielu robotników.

Jezdnie, smołowane powierzchniowo i utrzymane w porządku, odpowiadają w zupełności wymagom normalnego miejskiego ruchu kołowego, zwłaszcza ruchu samochodowego, i ruchu na publicznych drogach wiejskich. Tam, gdzie kursują liczne pojazdy z zaprzęgiem konnym, względnie wozy z wąskimi obręczami, słaba górna warstwa nawierzchni nie może oczywiście być tak odporna na działanie pojazdów i zaprzęgów, jak jezdnie średnie czy ciężkie.

Chcąc smołę swoją sprzedawać także i do budowy średnich i ciężkich jezdni, urządziła Praska Gazownia miejska nowy dział wytwórczy dla wyrobu smołowanego tłucznia i grys do celów drogowych. Uruchomienie tego działu poprzedziły staranne przygotowania, dzięki zaś inż. dr M. Havelce, który badał w Anglii szczegółowo zarówno produkcję smołowanego materiału w fabrykach, jak i wykonywanie nawierzchni z makadamu smołowego na drogach, kierował potrzebnymi pracami laboratoryjnymi i przeprowadzał doświadczenia na drogach, osiągnięto i w naszych warunkach klimatycznych i naszym materiałem bardzo dobre wyniki przy budowie nawierzchni średnich i ciężkich.

Jako materiał kamienny wybrano — po wypróbowaniu wszelkich praktycznie stojących do dyspozycji minerałów — gabbrodioryt z państwowego kamieniołomu w Peceradach nad Sazawą. Kamień ten posiada dużą twardosć, wybitną spoiistosć, łamie się w postaci kostek i ma szorstkie powierzchnie przełamów, nadaje się więc doskonale do smołowania. Gazownia wydzierżawiła państwowy kamieniołom peceradzki, położony przy torze kolejowym, w celu wydobywania kamienia, urządziła przy kamieniołomie łamacz na tłuczeń i rozdrabniacz do wyrobu grys z odpowiednim urządzeniem maszynowym, jakoteż potrzebne rampy ładownicze. Materiał kamienny odbywa całą drogę z kamieniołomu aż do wagonów kolejowych bez potrzeby podnoszenia go. Przy kamieniołomie wystawiono budynek na kancelarję, kuźnię, magazyn oraz budynek dla robotników. Wyrobiany tłuczeń i grys przesyła się w wozach kolejowych do gazowni w Michli, gdzie po wyładowaniu — zależnie od potrzeby — rozdrabnia się grys jeszcze raz i przechowuje na zwałach wedle wielkości ziarna, do czasu dalszej przeróbki. Właściwa przeróbka materiału kamiennego polega na podgrzaniu tłucz-



nia względnie grysu gazem generatorowym w celu usunięcia wszelkiej wilgoci, następnie materiał uwalnia się od pyłu zapomocą dmuchawy i nasycyca specjalnemi smołami w mieszadle bębnowem. Materiał smołowany przewozi się na miejsce budowy, gdzie układa się go w kilku warstwach: dolna warstwa z tłucznią, następne zaś z grysu o coraz mniejszem ziarnie. Każdą warstwę wałuje się oddzielnie walcem drogowym. Ostatnią warstwę nawierzchni sporządza się ze smołowanego piasku, który uzyskuje się przez przesiewanie odpadków z rozdrabniaczy na sitach drgających. Mieszanie piasku z odpowiedniami smołami odbywa się w stosownem mieszadle obrotowem.

Średnie jezdnie z makadamu smołowego wykonuje się grubości 7÷8 cm (po uwałowaniu), ciężkie jezdnie grubości 14÷15 cm. Jezdnie z makadamu smołowego buduje Praska Gazownia miejska od roku 1932. W r. 1933 wykonano w Pradze około 30 000 m<sup>2</sup> takich jezdni w różnych dzielnicach miasta. Dotychczas wykonane jezdnie okazały się bardzo dobrymi. Koszt 1 m<sup>2</sup> wynosi 38 kč wraz z pięcioletnią konserwacją i oddaniem po pięciu latach w dobrym stanie. Jezdnie tego rodzaju są zatem tańsze, niż wszelkie inne nawierzchnie drogowe. Na rok bieżący (1934) przewidziane jest również wykonanie ok. 30 000 m<sup>2</sup>.

Dzięki wyrobowi smół drogowych oraz smołowanego tłucznia i grysu, Gazownia zapewnia sobie korzystny zbyt swej smoły, a tem samem jeden z warunków rentownej gospodarki, która jedynie może spowodować obniżenie ceny gazu, z korzyścią zarówno dla ludności, jak i dla Gminy.

Inż. VÁCLAV ČERNÝ

## Wodociągi wielogminowe w Czechach.

(Referat wygłoszony na XVI Zjeździe Gazowników i Wodociągowców Polskich oraz I Zjeździe Gazowników i Wodociągowców Słowiańskich w Łodzi w r. 1934).

Wodociąg, którego obszar zaopatrywania obejmuje kilka gmin (najmniej 3), nazywa się wodociągiem grupowym (vodovod skupinový). Jeżeli taki wodociąg rozciąga się na kilka okręgów\*), zwie się wodociągiem związkowym (vodovod svazový).

\*) Okręg (okres) jest jednostką terytorjalną, administrowaną przez władzę polityczną; do jednego okręgu należy około 30÷50 gmin z ludnością 30 000÷60 000; posiada on własne drogi, szpital, urząd podatkowy i t. d.

Gminy łączą się dobrowolnie w celu budowy i eksploatacji wspólnego wodociągu, na podstawie umowy o spółkę, sporządzonej w myśl czeskiego ustawodawstwa samorządowego, które przewiduje łączenie się gmin, »aby osiągnąć większe korzyści gospodarcze«. Umowę zatwierdza urząd ziemski, zasięgając przytem opinii urzędu okręgowego. Gdy już powstał szereg takich spółek, ustawa o utworzeniu funduszu dla meljoracyj wodnych wypełniła w r. 1931 lukę w ustawodawstwie i dała podstawę do wydatniejszego subwencjonowania wodociągów wielogminowych,

Techniczną stronę wodociągu wielogminowego cechuje zazwyczaj jedno źródło wody, zaś przy wodociągach tłocznych także jedno miejsce pompowania. Przy rozprowadzaniu wody w zaopatrywanym terenie dąży się do tego, aby każda gmina, względnie kilka gmin odpowiednio położonych miały samoistny miejscowy zbiornik wodociągowy. Dlatego wodę doprowadza się zazwyczaj do głównego zbiornika, a stąd do zbiorników lokalnych. Wynika z tego, że wodociąg wielogminowy ma szereg wysokościowych stref zaopatrywania. Praktyka wykazała, że trzeba kontrolować całkowite oddanie na centralnym wodomierzu, a także oddzielnie w każdej gminie; rozwój idzie w kierunku odmierzania wody u każdego nawet odbiorcy.

Wspólne wodociągi są korzystne przedewszystkiem tam, gdzie panuje regionalny niedostatek wody i gdzie każda gmina musiałaby przeprowadzić centralny wodociąg z źródeł bądź trudno dostępnych (głębokich), bądź też odległych.

Takie warunki napotyka się w formacji kredowej w północnych Czechach. Jej warstwy są piaskowo-wapniowe (piaskowce, łupki ilaste) i tworzą płaskowzgórza, poprzerynane (a zatem odwodnione) głębokimi dolinami (30—50—90 m głębokości). Pokrywą płyty kredowej tworzą lessowe gliny, bardzo urodzajne, wskutek czego zaludnienie tych okolic jest gęste. Gminy jednak są położone przeważnie na górze, na płycie, a nie w dolinach bliżej wody. Studnie dochodzą do powierzchni wód gruntowych w głębokości 70 i więcej metrów, są więc kosztowne i trudne do wykonania, wobec czego w całej gminie bywa jedna tylko studnia, a i ta często zawodzi. Wiele studzien w tych okolicach posiada wiek historyczny (XIV w.). Wodę brano przeważnie ze zbiorników, gromadzących wody powierzchniowe z dachów i t. p.; kolej żelazna miała cysterny, na wzór krain krasowych. Często w lecie i jesieni dowożono wodę ze źródeł

z odległości km. Te niekorzystne warunki hydrologiczne panują niekiedy w całym okręgu, tak, że np. wszystkie gminy okręgu Biela pod Bezdiezem, Police n/Metują musiały przejść na centralne zaopatrzenie w wodę.

Gminy, wedle swej możliwości finansowej i postępowości gospodarczej, budowały początkowo wodociągi samoistne — rozpoczęto tę akcję po r. 1890. Później władze z tytułu subwencjonowania zakładów z funduszy publicznych poczęły dążyć do bardziej scentralizowanego, a tem samem i finansowo oszczędniejszego przeprowadzania tych inwestycji, t. j. do tworzenia wodociągów grupowych. Korzystając bowiem z jednego źródła wody, jednej stacji pompowania, jednej obsługi (i to fachowej, gdyż zakład grupowy może pozwolić sobie na specjalistę), osiąga się znaczne oszczędności na kosztach inwestycyjnych i eksploatacyjnych. Trzeba jednak zaznaczyć, że przewody rozprowadzające wodę do poszczególnych gmin są przy wodociągu wielogminowym często (niezawsze) dłuższe, niżby tego wymagały poszczególne wodociągi samoistne. Przewodniczący związku międzykomunalnego występuje także z większym autorytetem w interesie zakładu, niż gdyby był przedstawicielem małej gminy. Przy dzisiejszym stanie motoryzacji wodomistrz może z łatwością (samochodem) zająć się nawet rozległym terenem związku międzykomunalnego. Wspomnę również, że cena siły popędowej np. prądu elektrycznego dla dużego zakładu jest niższa, niż dla zakładów małych.

Mimo tych widocznych korzyści, separatyzm niektórych gmin, podsycany przez pewne żywioły opozycyjne, oraz interesy firm projektujących (które wychodzą lepiej na poszczególnych małych zakładach, niż na jednym dużym) działają często w wręcz przeciwnym kierunku. Dlatego też rozwiązanie związku międzykomunalnego w celu budowy wodociągu trwa nieraz o wiele dłużej, niż sama budowa.

Analogiczny objaw regionalnego niedostatku wody, jak w kredzie, występuje w trzeciorzędowej niecce zachodnio-czeskiego zagłębia węgla brunatnego — pod Górą Kruszców — w pasie Karłow Wary — Chomutów — Most — Usti n/Łabą. Tu woda zanika wskutek kopalnictwa węglowego, o ile zaś utrzymuje się na powierzchni, gromadzi się w warstwach ilów (miocen) magnezowych ( $MgCO_3$ ) i jest tak twarda, że nie nadaje się do użytku.

W niektórych okolicach kredowych, miano-

wicie na terenach nizinnych, wody są również twarde (70° niem.) i nienadające się do użytku. W kredzie występują warunki hydrologiczne krańcowo różne: na wysokich płytach piaskowcowych woda gruntowa zapada do znacznych głębokości, charakter jest więc tu suchy, natomiast na nizinie — koło Łaby i jej dopływów oraz Dolnej Ohrzy — są rozległe równiny ilaste, bardzo mokre, które wymagają dużych prac meljoracyjnych, a często doprowadzenia odpowiedniej wody.

W formacji archaicznej (łupki krystaliczne — gnejsy, granity) w południowej części Czech i w pasie granicznym regionalny niedostatek wody występuje rzadziej, a zatem i wodociągi grupowe są tu mniej liczne.

Dotychczas przytoczone przypadki wodociągów grupowych, wykonanych spowodu regionalnego niedostatku wody, są niejako typowe, istnieją jednak dalsze przyczyny i okoliczności, które prowadzą do budowy obiektów tego rodzaju, mianowicie względy czysto finansowe oraz techniczne. Przykładem tego są gminy, które tworzą t. zw. aglomeracje, skupienia, t. j. gminy gęsto obok siebie zabudowane.

W Czechach istnieje szereg miast, otoczonych innymi gminami tak blisko, że nie mogą się rozszerzać, a za to rozbudowują się i zwiększają swe zaludnienie samodzielne gminy sąsiednie, oddzielone administracyjnie. Skupienie (aglomeracja) tworzy pewną całość gospodarczą, co przyczynia się do powstawania wspólnych zakładów, np. elektrowni, tramwajów, gazowni, a w ostatnich czasach także wspólnych wodociągów i kanalizacji. Skupienie takie stanowiła np. niegdyś Praga z przedmieściami, którą łączył z niemi szereg wspólnych zagadnień i która przedsięwzięła w r. 1908 budowę wspólnego wodociągu, przyczem wodę doprowadzano z rozległego ujęcia, oddalonego o 25 km. Dalszym przykładem jest aglomeracja m. Liberec, którego przedmieście składa się z kilku gmin wiejskich i miejskich, o ludności przekraczającej nieraz 10 000.

Skupienia takie spotykamy również koło Hradca Kral., Czeskich Budziejowic, Usti n/Łabą, koło Cieplic, Warnsdorfu, Kladna i t. d. Niestety, dotychczas niewszystkie skupienia miejskie doszły do racjonalnego rozwiązania problemu wodociągów. Wodociągi wielogminowe, powstałe na tej podstawie, nazwałbym aglomeracyjnymi.

W gęściej zaludnionych okręgach powstają nieraz spory o dogodne źródła wody (obfite źródła

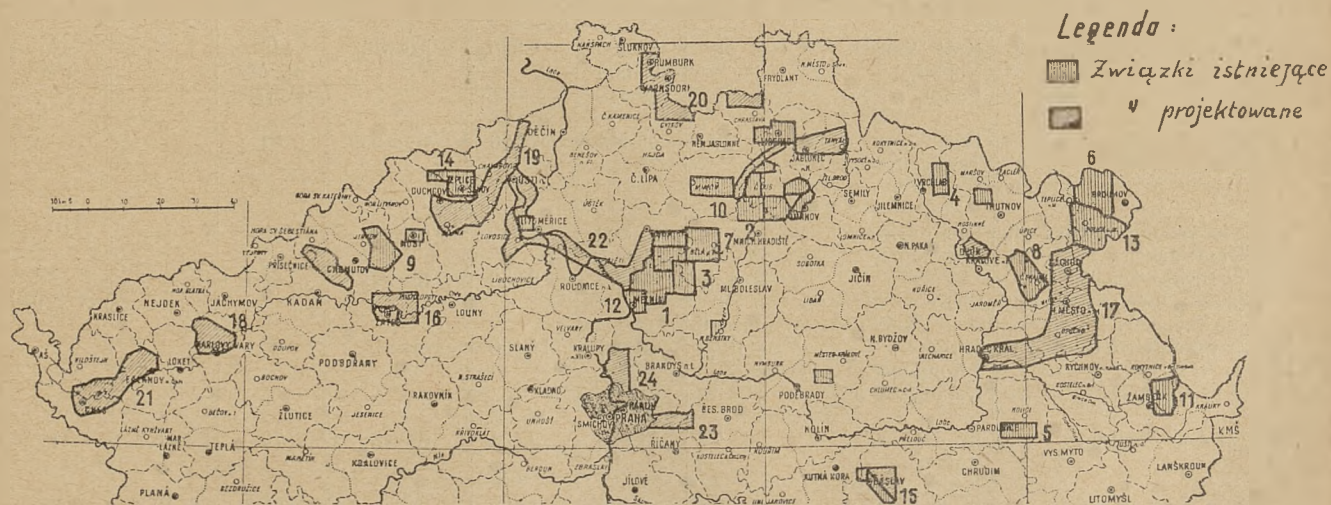


są rzadkie). Jedyńm sprawiedliwym i rozsądnym sposobem rozdziału spornej wody jest w tym przypadku wspólny wodociąg wielogminowy, np. Rumburk — Warnsdorf (rys. 1, nr. 20).

Związek międzykomunalny jest także dogodnym instrumentem wyrównującym różnice między interesami gmin miejskich i wiejskich, które gdzieś niegdzie krzyżują się i wywołują pewne napięcia. Dzięki temu, że miasto, jako czynnik finansowo silniejszy, podejmuje akcję budowy wodociągu, która może leżeć w interesie okolicznych gmin wiejskich, zwłaszcza gmin położonych wzdłuż długiego przewodu doprowadzającego, powstanie wspólna platforma gospodarcza, przyczem wieś przyczynia się do budowy swemi prawami wodnemi, miasto zaś finansowo, ponieważ przy wielkiem scentralizowaniu oddaniu, jakie przedstawia miasto, obniża się także cena 1 m<sup>3</sup> wody w małych przyłączonych gminach. Na tej zasadzie powstaje pewien rodzaj wodociągów grupowych miejskich (np. Czesławski, Żatecki). Bywają także przypadki, że kilka miast utworzy związek celowy, wybuduje główne podstawowe części wodociągu i pozwala mniejszym gminom przyłączyć się do przewodu doprowadzającego zapomocą odgałęzień, wykonanych na własny koszt i prowadzących do lokalnych zbiorników wody, a stąd do sieci rur. Związek celowy sprzedaje wówczas tym mniejszym gminom wodę za cenę zastrzeżoną w umowie, a ustaloną w porozumieniu z władzami nadzorczymi, które subwencjonowały budowę wspólnych części głównego obiektu. Ostateczną decydującą instancją przy umowach tego rodzaju jest ministerstwo rolnictwa, wskutek czego interesy gmin wiejskich są całko-

wicie zabezpieczone. Gminy, pobierające wodę z takiego wodociągu wielogminowego, nie są uczestnikami związku celowego, ale t. zw. wodnymi gośćmi czy konsumentami. Dotychczas nie było u nas przypadku, aby okręg (jako właściciel dróg, względnie jako współwłaściciel urządzeń regulacyjnych na rzekach) uczestniczył w związku celowym; w jednym przypadku w Czechach samoistny przedsiębiorca dostarcza gminom wodę zapomocą wodociągu grupowego.

Stosunki w Czechach obrazuje najlepiej mapa wszystkich większych wodociągów wielogminowych (rys. 1), które są najliczniejsze w północnej części kraju, ponieważ występuje tam formacja kredowa, a jej system wód jest niedogodny dla zwyczajnego zaopatrzenia w wodę przy pomocy studzien indywidualnych dla każdego domostwa. Są tu uwidocznione zarówno wodociągi wielogminowe gotowe (zakreskowane pionowo), jak i projektowane (zakreskowane skośnie). Na mapie oznaczone są granice okręgów politycznych linjami kreskowanymi, linje kropkowane oznaczają okręgi sądowe, obecnie bez znaczenia. Przynależna tablica z głównymi danymi, dotyczącymi wodociągów wielogminowych, oświetla dokładniej stosunki panujące w tej dziedzinie. Typowym przykładem, jak małe gminy wchodzi często w grę, jest wodociąg grupowy Nr. 2 Mohelski, który zaopatruje 1846 mieszkańców w 17 osiedlach. Liczby przy znaczniejszych wodociągach wielogminowych na mapie orientacyjnej odpowiadają liczbom w tablicy. Szereg, i to dość liczny, mniejszych wodociągów grupowych nie jest uwidoczniiony ani na mapie ani w tablicy. Tak np. okolica między Mielnikiem



Rys. 1. Większe wodociągi wielogminowe w północnych Czechach.

## Ogólne dane o większych wodociągach wielogminowych

L. b.	Nazwa związku (skupina)	O k r ę g (okres)	I l o ś ć			Typ wodociągu	Długość przewodu		Ilość zbiór- ników
			osiedli	nie- szkańców	bydła mał. + duż.		ogólna km	na 1 mie- szkańca m	
1.	Kokořínská	Mělník, Mnich. Hradiště, Dubá	30+4 osady	9 782	9 985	tloczny elektr.	90,1	9,2	8
2.	Mohelská	Mnich, Hradiště, Turnov	17	1 846	3 203	tloczny siła wodna	29,3	15,8	4+ 2 szyby
3.	Bezvelská A.	Mnich, Hradiště	4	1 335	?	tloczny	7,4	5,2	3
	Bezvelská B.	Mnich, Hradiště	4	1 413	?	elektr.	15,8	11,2	1
4.	Lanov Dolní	Vrchlabí	4	4 737	?	grawit.	71,1*)	15	2
5.	Roveň - Dašice	Pardubice	6	5 210	?	grawit.	16	3	1
6.	Meziměstí	Broumov	7	7 662	3 826	grawit.	49,3	6,5	7
7.	Beła p. Bezd.	Mnich, Hradiště	4	4 150	2 612	tloczny siła wodna	31,5	7,5	2
8.	Úpská	Náchod	14	5 645	3 290	grawit. + tloczny	42,6	7,5	4
9.	Vrskmaň-Havraň	Chomutov, Most	14	6 030		grawit.	58	9,2	5
10.	Mimoňská	Lípa Čes.	3	6 880	2 060	grawit.	38,980		3
11.	Orlická	Žamberk	12	8 004	6 609	grawit.	88,6	11	9
12.	Mělnická	Mělník	6	11 600	?	tloczny siła wodna + elektr.	41	3,5	2
13.	Borská (Metujský svaz I.)	Broumov	20	11 500	8 000	grawit.	70	6	10
14.	Rudohorská Teplice-Šanov	Teplice-Šanov	7	61 500	?	tloczny + grawit.	130 star. 50 now.		3
15.	Čáslavská	Čáslav, Chotěboř	2 34	10 700 21 800	1 600 26 000	grawit. + tloczny	55,5 + 84,5	5,2 4	1
16.	Žatec a okolí	Žatec	3 52	16 730 56 300	1 620 18 600	tloczny elektr.	19,4*) 22,9	2,5**)	2
17.	Metujský svaz (II. i III.)	Náchod, N. Město n./Met. Hradec Král.	16	52 754	8 759	grawit.	211,5	4	13
18.	Karlovy Vary-Venkov	Karl. Vary, Nejdek, Loket	28	78 000 + 35 000 gości	6 330	grawit.	149 oprócz starej sieci	—	6 nowe
19.	Eiland - Tisá	Děčín, Ústí n./L., Teplice-Šanov, Duchcov	26	53 440	7 120	tloczny	51		
20.	Niederland, Varnsdorf, Rumburk	Rumburk, Varnsdorf	6	21 300	1 600	grawit.	128		10
21.	Chebská (Frant. Lázně + Cheb)	Cheb	6 + 10 = 16	38 000	3 350	tloczny	36,1		1 (2 stare)
22.	Labská (Ústí n./L.)	Dubá, Litoměřice, Ústí n./L.	10 + 40 = 50	82 222	14 100	grawit.	86		—
23.	Úvalská skupina	Brod Český, Říčany	7	11 448	3 434	tloczny	79	6,8	1
24.	Karlínská (klecanská) skupina	Praha venkov Praha venkov	13	3 459	4 078	tloczny	35,8	10,35	6



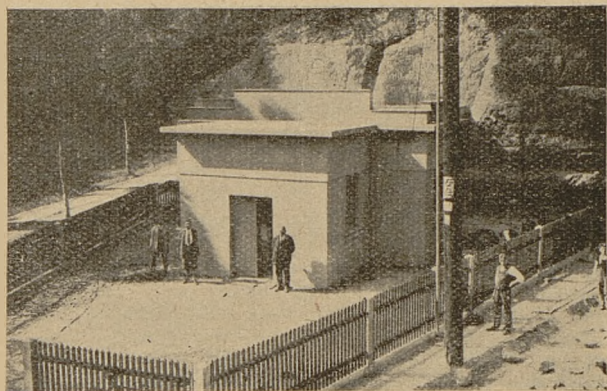
w Czechach; wodociągi od 1÷16 są już gotowe.

K o s z t		Wybudowano w roku	U w a g i i l i t e r a t u r a	L. b.
ogólny mil. Kč	na 1 mie- szkańca Kč			
10	1 020	1923/30	Ludność czeska i częściowo niemiecka. Budowano w 4 głównych etapach. Dalsza rozbudowa w opracowaniu. Pierwszy opis Inż. V. Topol w czasopiśmie »Zprávy veřejné služby technické« 1928.	1.
4,03	2 180	1923/24	Dostarczał przez jakiś czas wodę dla miasta Klatz n./Jiz. Szczegółowy opis w czasopiśmie »Plyn a Voda« 1928 (autor).	2.
0,195 K	147 K	1914	Szczegóły w artykule »Vodovody v Pojizeří« (Wodociągi w okręgu Izery) w »Zprávy veřej. sl. techn.« 1929 (autor).	3.
2,24	1 580	1926	Zaopatruje gminy: Lanov-Horní, Střední Dolní, oraz Prosečné. *) Gmina gór- ska, w cyfrze tej zawarte są przewody doprowadzające do poszczególnych domów.	4.
0,8 K	169 K	1911/12		
1,65	316	1915/17	Wykańczany częściowo podczas wojny przy cenach inflacyjnych — fi- nansowe dane nie są miarodajne.	5.
6,63	820	1926	Zaopatruje północną część okręgu broumowskiego, zamieszkałą przez lud- ność niemiecką. Szczegóły: »Zprávy veřej. sl. techn.« (autor.)	6.
4,69	1 120	1927	»Zprávy veřej. sl. techn.« 1929 (autor). »Plyn a Voda« 1927 (autor).	7.
4,46	790	1923/25	Zaopatruje miasto Čes. Skalici.	8.
7,58	1 240	1928	Szczegóły: »Zprávy veřej. sl. techn.« 1930 (autor). W projekcie przy- łączenie gminy Vše study.	9.
5,06	735	1928	W czasie letnich miesięcy ma pomocniczą stację pompującą ze źródła Chrastna; wśród gmin zaopatrywanych jest lotnisko Hamr.	10.
10,6	1 325	1928/32	Wybudowany w 4 częściach. Dostarcza wodę do górskiego schroniska na Suchem Vrchu. W kosztach nie jest uwzględniona wieża w schronisku.	11.
7,89	680 *)	1929/30	»Zprávy veřej. sl. techn.« 1930 (autor).	
			*) Bez odgałęzień wedle dra J. Zelenego. Opis w czasopiśmie »Technický obzor« 1932 (dr J. Zelený).	12.
12	1 040	1929/30	Ludność czeska i trochę niemieckiej. Tworzy pierwszą część związkowego wo- dociągu metujskiego (A). Zaopatruje połudn. część okręgu broumowskiego.	13.
18,5 *)		1930/31	Wodociąg doprowadza brakującą wodę dla dawnych wodociągów w ilości 57 l/sek. Dawne wodociągi posiadają jedynie sieć rur, brak im nato- miast źródeł. »Zprávy veřej. sl. techn.« 1931 (autor).	14.
11,6	1 090	1931	*) Do tego kosztu dochodzi wydatek na sztolnię ok. 15 mil. Dawne inwestycje w poszczególnych gminach nie są uwzględnione.	
15,4	?	?	Dane górne odnoszą się do części już wybudowanej, dane dolne są do- piero w projekcie.	15.
13,5	813	1932	Ma być rozszerzony na 52 gmin z 40 000 mieszk. (z wyłączeniem m. Zatec).	
			*) Górne cyfry odnoszą się do nowych przewodów, dolne do dawnej sieci zateckiej. **) Cyfra dla ogólnej długości sieci zateckiej.	16.
56,8	1 080	—	Szczegółowy projekt gotowy. Częściowe ujęcie również wykonane kosztem 2 milionów Kč. Sieć w Hradcu i N. Mieście częściowo dawna.	17.
48			Q = 66 l/sek, w przyszłości 76 l/sek. Część nachodská tego roku w opracowaniu.	
21,7			Szczegółowy projekt gotowy, niektóre części wodociągu rozpoczęte, wy- dano dotychczas ogółem 8 mil. Kč. Dla niektórych miejscowości do- starcza się jedynie brakującą ilość wody. Całkowita wydajność nowego urządzenia 66 l/sek, w przyszłości 92 l/sek.	18.
24,5			Wodociąg pomocniczy dla szeregu miast, o wydajności 40 l/sek, w przyszłości 54,6 l/sek; większość miast posiada sieć rur. Większe miejscowości zaopa- trywane: Bilina, Duchcov, Chabařovice. Tymczasowo będzie się pobierać wodę z wodociągu wielogminowego cieplickiego.	19.
12,5			Szczegółowy projekt uzgodniony ze stanowiska wodno-prawnego. Przepro- wadza się ujęcie wody. Dotychczas wydano ok. 6 mil. Kč.	20.
47			Oddaje nadmiar wody dotychczasowym wodociągom w ilości 50 l/sek. Szczegółowy projekt uzgodniony ze stanowiska wodno-prawnego. Do związku należy 6 gmin, zaś 10 gmin pobiera wodę w charakterze konsumentów.	21.
10,2	890	—	Oddaje nadmiar wody miastu Ústí n./L. oraz miejscowościom położo- nym między niem a m. Litoměřice aż do m. Dubá. Szczegółowy pro- jekt w opracowaniu. 10 miejscowości tworzy związek, który posiada 40 gmin w charakterze konsumentów.	22.
4,74	1 370	—	Szczegółowe projekty gotowe.	23.
				24.



a Turnowem (koło Nr. 10) jest klasycznym terenem wodociągów grupowych. Istnieje tam 16 wodociągów grupowych; niektóre z nich zwiedzali w czasie budowy w r. 1923 i 1928 profesorowie i studenci politechniki warszawskiej, oraz wycieczka polskich inżynierów z prof. Turczynowiczem z Warszawy i prof. Rożańskim z Krakowa.

Rys. 2÷6 przedstawiają poszczególne obiekty niektórych wodociągów wielogminowych w Czechach.



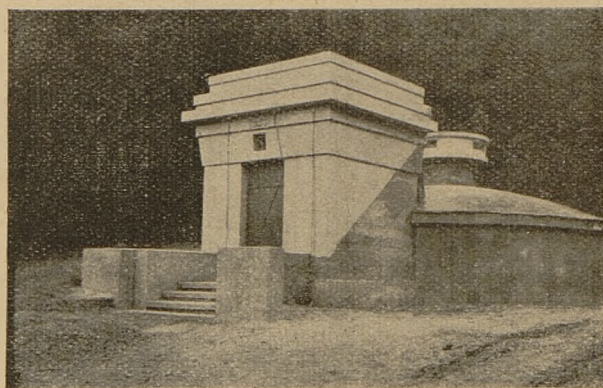
Rys. 2. Stacja pomp z napędem elektrycznym wodociągu wielogminowego Bezdieckiego.



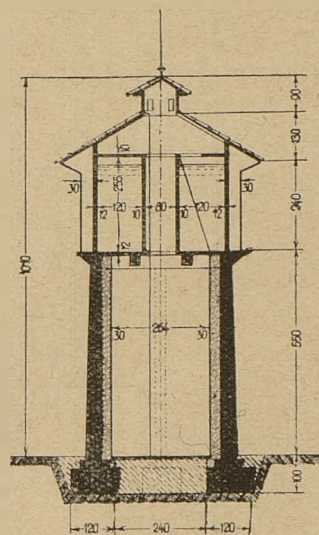
Rys. 3. Wieża wodna pojemności 50 m<sup>3</sup> wodociągu wielogminowego Bezdieckiego.



Rys. 4. Wieża wodna pojemności 30 m<sup>3</sup> wodociągu wielogminowego »Vrčky a okolí«.

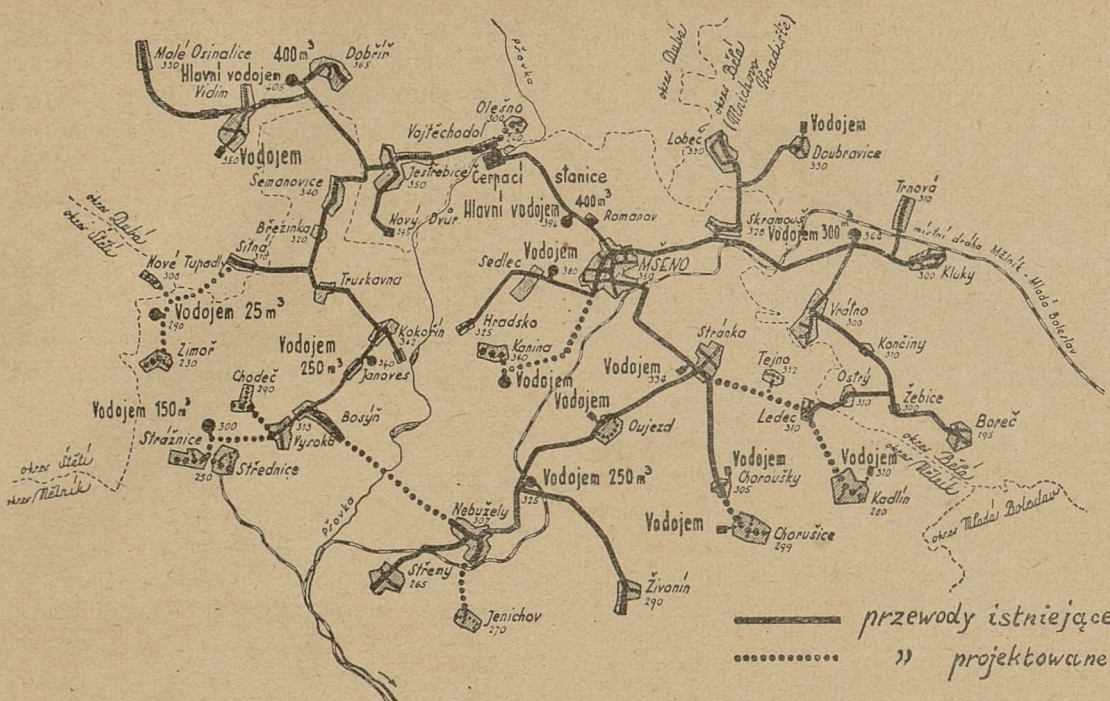


Rys. 5. Ziemny zbiornik wody, żelazno-betonowy, przed zasypaniem.



Rys. 6. Wieża wodna pojemności 180 hl wodociągu wielogminowego Bezwelekiego.



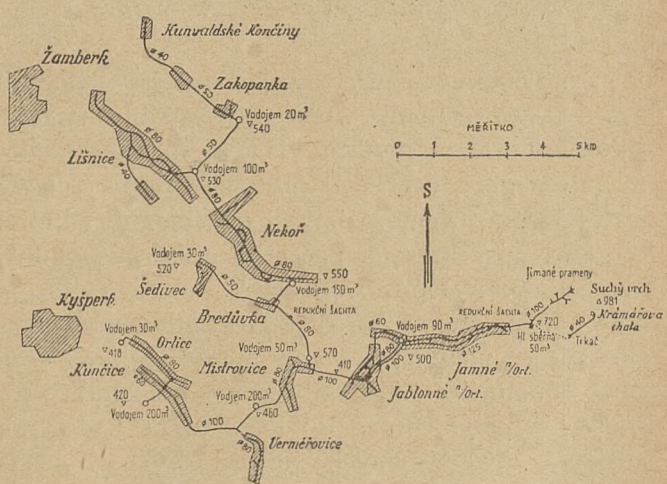


Rys. 7. Wodociąg wielogminowy Kokorzyński.

Ze szczegółowymi danymi co do stref wysokościowych i rozprowadzenia, możemy się zapoznać na przykładzie typowego wodociągu wielogminowego Kokorzyńskiego (rys. 7). Objekt ten zbudowano w 4 etapach. Pompowanie wody odbywa się zapomocą prądu elektrycznego, pobieranego z okręgowej centrali w Ustie n. Łabą, oddległej o ok. 80 km. Wodę czerpie się ze źródła Strzybrnik. Przy gminach i obiektach wodnych podane są koty wysokościowe (np. stacja pomp położona jest 240 m n. p. m.). Wysokość tłoczenia wynosi 160 m, wodociąg zaopatruje obszar 150 km<sup>2</sup> (obszar Wielkiej Pragi wynosi 170 km<sup>2</sup>). Obszar zaopatrywania przedzielony jest na dwie części kanionowym jarem potoku Pszowki, głębokości ok. 100 m. Każda część posiada swój główny zbiornik wody: część wschodnia na kocie 394 m (na Romanowie), część zachodnia na kocie 405 m (na Babie koło Dobrzynia). Zbiorniki główne zaopatrują skolei niżej położone zbiorniki lokalne. Wspomnę ubocznie, że w zachodniej części obszaru zaopatrywania jest kilka gmin niemieckich. Do wodociągu związkowego przyłączają się stopniowo także i wcześniej wybudowane wodociągi lokalne.

Innym przykładem jest czysto wiejski wodociąg wielogminowy Orlicki (tabela Nr. 11, rys. 8).

Wodę rozprowadza się grawitacyjnie (tereny archaiczne i kreda); obszar zaopatrywania jest czysto górski; są to brzegi formacji kredowej, często tektonicznie zniszczone. W okolicy tej rozwinięte jest mleczarstwo, dla którego wodociąg przedstawia nieocenione korzyści. Przyległe miasta (Żamberk i Kysperk) posiadają samoistne wodociągi.



Rys. 8. Wodociąg wielogminowy Orlicki.







wielogminowych jest regionalny niedostatek wody, a następnie techniczna i finansowa celowość obiektu. Widać dalej, że połączenie się gmin jest dobrowolne, że rząd i władze ziemskie popierają wodociągi wielogminowe jedynie wyższymi subwencjami (okrągło 45% kosztów budowy), nie istnieje zaś w tym kierunku żaden przymus ustawowy, jak np. przy związkach meljoracyjnych. Że rząd i władze ziemskie mogły w takiej mierze poprzeć moralnie, technicznie i finansowo tak duże obiekty, jest to wynikiem odzyskania niepodległości, co należy wyraźnie podkreślić; przed rokiem 1918 taki rozwój byłby niemożliwy.

Tworzenie związków celowych zależy oczywiście także od należytego zrozumienia u decydujących czynników gminnych, co wymaga odpowiedniego stopnia inteligencji osób kierujących. Mimo, że wymogi te istnieją u nas, czego dowodem są skutecznie i projektowane wielomilionowe inwestycje, przecież stosunki finansowe zahamowały dziś prawie całkowicie realizację tych zupełnie rentownych inwestycji, głównie wskutek niemożności uzyskania drogą pożyczki tak znacznych sum, jakich wymaga wodociąg wielogminowy. Przyczyniają się do tego także trudności finansowe państwa, które nie może naraz subwencjonować tak dużych inwestycji. Z tego powodu dogodniejsze są wodociągi wielogminowe średnich rozmiarów.

Mimo tych krytycznych warunków należy ufać, że zdrowe podłoże wodociągów wielogminowych i ich dobre wyniki w normalnych czasach powołają je spowrotem do życia. Narazie wodociągi wielogminowe świadczą o wyższym stopniu rozwoju wodociągarstwa i o zmyśle do zrzeszania się w wielkim stylu, ku ogólnemu pożytkowi.

---

Inż. KAREL LĚDI.

### **Higieniczne i gospodarcze znaczenie zupełnego spalania.**

(Referat wygłoszony na XVI Zjeździe Gazowników i Wodociągowców Polskich oraz I Zjeździe Gazowników i Wodociągowców Słowiańskich w Łodzi w r. 1934).

Postępowi technicznemu udało się opanować gospodarczo, jeśli nie całkowicie, to przynajmniej w zadawalającej mierze jedynie dwa źródła przyrodzonej energii, mianowicie energię wodną i energię cieplną, występującą w przyrodzie wolno w paliwach. Podczas gdy energię wodną przemienia się

w jedną tylko postać, t. j. w energię elektryczną, a przemiana ta odbywa się bez jakichkolwiek uciążliwości dla otoczenia, podobnie jak i przemiana uzyskanej w ten sposób energii elektrycznej w inne formy, głównie w mechaniczną, cieplną i świetlną, odbywa się również drogą dla otoczenia zupełnie nieszkodliwą, uzyskiwanie energii cieplnej z paliw połączone jest z dużymi niedogodnościami dla otoczenia. Bezpośrednim uzyskiwaniem ciepła przez spalanie paliw nie zajmują się jedynie duże jednostki, gdzie wada tej przemiany, t. j. wolne uchodzenie produktów spalania, jest scentralizowana w jednym miejscu i dzięki nowoczesnym zdobyczom jak najskuteczniej paraliżowana w swem szkodliwym działaniu, ale przemianę tę przeprowadza każdy człowiek w swem domostwie, albowiem ciepło jest jednym z najważniejszych warunków jego życia, a bezpośrednie uzyskiwanie go przez spalanie paliw jest drogą dla niego — przy dzisiejszym stanie techniki — najtańszą, ale równocześnie, trzeba zaznaczyć, dla jego otoczenia najniezdrowszą. Im więcej ludzi jest zgromadzonych na jednym miejscu, tem bardziej przejawia się ta szkodliwość produktów spalania, dlatego też wielkie miasta, gdzie na stosunkowo małej przestrzeni zaludnienie jest najgęściejsze, cierpią najwięcej wskutek tej plagi, a wolno uchodzące produkty spalania są jedną z podstawowych przyczyn złych warunków zdrowotnych w miastach.

Jeżeli chodzi o przedsiębiorstwa przemysłowe, t. j. wielkie ośrodki cieplne, nie można niedoceniać ich roli w zadymianiu atmosfery miast spowodu wielkiej ilości spalanego paliwa, nie trzeba jednak przywiązywać do nich znaczenia większego, niż na to zasługują. Wielkie bowiem i średnie centrale cieplne odprowadzają spaliny swemi wysokieniami kominami fabrycznymi do wyższych warstw atmosfery, a ze względów ekonomicznych wyzyskują wszelkie techniczne możliwości, zmierzające do jak najzupełniejszego spalania.

Proces spalania sam przez się nie byłby szkodliwy dla zdrowia ludzkiego, gdyby nie oddziaływanie wpływów ubocznych. Teoretycznie, wolno uchodzące idealne produkty spalania składałyby się jedynie z dwutlenku węgla i azotu, a zatem gazów nietrujących. Ponieważ jednak paliwo dostaje się do palenisk w postaci nieodpowiedniej dla idealnego spalania, proces spalania połączony jest z powstawaniem gazów trujących, t. j. tlenku węgla i różnych węglowodorów, poczynając od najlżejszych, a kończąc na najcięższych, na sadzach.

Te właśnie produkty nie tylko zatrują atmosferę miast, ale równocześnie są szkodliwe dla gospodarki samego przedsiębiorstwa, albowiem zawierają związane chemicznie znaczne ilości ciepła, któreby można było wyzyskać. Higieniczne i gospodarcze znaczenie zupełnego spalania pokrywa się zatem całkowicie, a celem techniki opałowej jest zarówno usunięcie higienicznej plagi miast, jak i podniesienie ekonomii przedsiębiorstw — przez udoskonalenie procesu spalania.

Co jest warunkiem zupełnego spalania paliw, t. j. zarówno z punktu widzenia higieny (z nieszkodliwymi dla zdrowia produktami spalania), jak i z punktu widzenia gospodarczego (z całkowitem uwolnieniem wszelkiej energii cieplnej, zawartej w paliwie)? Warunków tych jest dwa: doskonale wymieszanie teoretycznie najmniejszej ilości powietrza, potrzebnego do spalania, z palnymi cząstkami paliwa i najwyższa, teoretycznie potrzebna temperatura w komorze spalania.

Spełnienie pierwszego warunku wymagałoby jak najmniejszego ziarna paliwa. Zależnie jednak od wielkości ziarna paliwa wzrastają trudności z doprowadzeniem potrzebnej ilości powietrza, albowiem im mniejsze jest ziarno, tem mniejsze muszą być szczeliny między rusztowinami, aby ograniczyć straty wskutek przepadu, ale równocześnie tem więcej utrudnione jest doprowadzenie potrzebnego powietrza. Rozwój techniki doprowadził wprawdzie do tego, że można spalać z zadawalającym gospodarczo wynikiem miał na znanych rusztach z otworami grupowymi, ale z punktu widzenia higieny nie osiągnięto naogół dodatnich rezultatów, albowiem przy tej konstrukcji wolna powierzchnia rusztu jest zmniejszona i nie można osiągnąć pożądanego stopnia spalania nawet przez doprowadzenie powietrza sprężonego (wtłaczanego zapomocą dmuchawy) czyli t. zw. podmuchu. Ostatnią i zdaje się najlepszą fazą tego kierunku rozwojowego jest nowoczesne opalanie pyłem, które czyni zadość wspomnianemu wymaganiu, t. j. dostatecznemu zmieszaniu najmniejszej, ale przecież jeszcze dostatecznej ilości powietrza z najmniejszymi cząstkami paliwa. Ten system opalania pociągnął jednak za sobą — obok innych trudności technicznych — nową niedogodność higieniczną, która naogół nie występowała przy dotychczasowych paleniskach, a mianowicie lotny popiół, który trapi bezpośrednio otoczenie. Istnieją wprawdzie środki, zapomocą których można tę niedogodność usunąć, są one jednak dotychczas mało rozpowszechnione

ze względu na koszty inwestycyjne i eksploatacyjne, abstrahując od tego, że w wielu przypadkach działanie ich jest problematyczne. Zapewne, dzięki dalszemu rozwojowi wspomniany system ulepszy się, albowiem teoretycznie ten właśnie sposób spalania, analogiczny do sposobu spalania paliw ciekłych i gazowych, jest najidealniejszy ze względu na zupełność procesu spalania.

Dla drugiego warunku, t. j. dla utrzymania w komorze spalania teoretycznie najwyższej potrzebnej temperatury, znalazła już technika opałowa zadawalające rozwiązanie. Temperaturę w komorze spalania obniżają głównie dwie przyczyny: zimna powierzchnia ogrzewalnego kotła i doprowadzanie świeżego paliwa. Na tę ostatnią przyczynę składają się dwa czynniki, mianowicie własna niska temperatura dokładanego paliwa i konieczność otwierania drzwi paleniskowych w celu doprowadzenia paliwa oraz usunięcia żużla, wskutek czego zimne zewnętrzne powietrze dostaje się do komory spalania i obniża znacznie jej temperaturę.

Niekorzystne oddziaływanie zimnej powierzchni ogrzewalnego kotła na temperaturę w palenisku ograniczono przede wszystkim przez zarzucenie t. zw. palenisk wewnętrznych (płomienic) i dostateczne zwiększenie rozmiarów komór spalania. Wskutek tego gazy palne mogą spalić się wprawdzie, nim zetkną się z powierzchnią kotła, dzięki zaś murowanym komorom spalania osiąga się dostateczną akumulację ciepła. Jeżeli chodzi o drugą przyczynę (doprowadzanie świeżego paliwa i odżużlanie) usunięto ją przez samoczynny zasyp i samoczynne odżużlanie.

Urządzenia do mechanicznego zasypu rusztów rozwiązują zagadnienie tylko częściowo, gdyż niema przy nich samoczynnego odżużlania i stale jednostajnego stanu zarówno w warstwie paliwa, jak w popiele, oraz w temperaturze paleniska. Również doprowadzanie paliwa własnym zesuwem nie dało wyników zupełnie zadawalających, gdyż zależy od ziarna paliwa, którego niejednorodności nie można uniknąć, ani też wyrównać ją pochyłością płaszczyzny doprowadzającej. Temperatura własna paliwa odgrywa już podrzędniejszą rolę i jest zagadnieniem, któreby można — zdaje się — rozwiązać rentownie przez zainstalowanie urządzeń do podgrzewania paliwa.

Abstrahując więc od opalania pyłem, które wymaga jeszcze rozwiązania problemu usuwania lotnego popiołu, można ująć doświadczenia techniki opałowej w przedmiocie higienicznego i eko-



nomicznego spalania w następujące główne punkty:

- 1) Nieprzekraczanie obciążenia właściwego baterji kotłowej.
- 2) Jakościowe sortowanie węgla.
- 3) Dostateczne rozmiary murowanej komory spalania.
- 4) Zupełna, mechanicznie związana i dająca się celowo regulować automatyczność doprowadzania paliwa i usuwania żużla.
- 5) Pewna aparatura do kontroli i prowadzenia procesu spalania.

Temi zasadami kierowano się przy projektowaniu central ciepłych dla Masarykowych domów w Krczy (Centralny zakład społeczny stoł. m. Pragi) i dla nowego ogólnego publicznego szpitala w Pradze na Bulowce. Obie kotłownie są jednakowo rozwiązane, różnią się tylko całkowitą wydajnością. Każda z nich posiada cztery jednostki kotłowe w dwóch baterjach, w Krczy o 250 m<sup>2</sup>, na Bulowce o 200 m<sup>2</sup> powierzchni ogrzewalnej. Kotłownia w Krczy ma zatem 1 000 m<sup>2</sup> powierzchni ogrzewalnej, na Bulowce 800 m<sup>2</sup>, o jednakowym ciśnieniu roboczym 6 at. W obu przypadkach wybrano system stojących kotłów opłomkowych z rusztem łańcuchowym, zaopatrzonych w normalne uzbrojenie i aparaty kontrolne inż. Roučki. W celu osiągnięcia zupełnego spalania w paleniskach zaoszczędzono na grubości obmurowania, wskutek czego uzyskano duże komory spalania.

Zastanówmy się teraz nad kosztem kotłowni w Masarykowych domach w Krczy. Jej urządzenie maszynowe, t. j. cztery kotły stojące opłomkowe z przegrzewaczami pary, ekonomizery, cztery ruszty łańcuchowe z silnikami i skrzynkami biegów, popielnikami, dmuchawy dla sztucznego podmuchu, konstrukcja pomostu, poręcze i przynależne uzbrojenie, kosztowało wedle ostatecznego obliczenia 1 891 220 Kč. Roboty murarskie, t. j. obmurowanie kotłów, wynosiły 401 223 Kč, aparaty kontrolne inż. Roučki 485 700 Kč, ogółem więc 2 778 143 Kč. W tej kwocie zamyka się koszt całkowitego urządzenia kotłowni, i to urządzenia najnowocześniejszego, w jakie kotłownia może być dziś wyposażona.

Przy próbach gwarancyjnych, przeprowadzonych w czasie od 3 do 5 lutego 1930 r., uzyskano też świetne wyniki, t. j. 84,24 względnie 83,05 % wydajności przy zupełnej bezdymności i najwyższej zawartości bezwodnika węglowego 14 %.

Poniżej chciałbym wykazać na konkretnych

liczbach, jaki koszt musi ponieść przedsiębiorca, w danym przypadku gmina m. Pragi, aby ruch kotłowni był bez zarzutu z punktu widzenia higieny. Pasywami są oprocentowanie i amortyzacja zainwestowanego kapitału, aktywami oszczędności wynikające z osiągniętych wydajności, które idą ręką w rękę z racjonalnem bezdymnem prowadzeniem palenisk.

Przypuśćmy, że chodziłoby o urządzenie odpowiadające tylko wymogom finansowym. Projekt musiałby przewidywać baterje o dostatecznej akumulacji ciepłej z uwzględnieniem wahań w ruchu i przynajmniej jako tako zadawalającej wydajności. Warunkom tym odpowiadałby kocioł systemu Tischbeina, który — obok wspomnianej dostatecznej akumulacji ciepłej — wykazuje także odpowiednią wydajność. Wadą jego jest niskie obciążenie właściwe. W danych warunkach kotłownia musiałaby posiadać całkowitą powierzchnię ogrzewalną 1 600 m<sup>2</sup>, czyli cztery jednostki po 400 m<sup>2</sup>. Palenisko płomienicowe byłoby ze względów oszczędnościowych płaskie, z ręcznym zasypem. Ekonomizer odpadłby, albowiem rolę jego spełniałby górny kocioł płomienicowy, przegrzewacz — przypuśćmy — pozostałby w tych samych rozmiarach. Koszt takiego rzeczywiście najprostszego urządzenia wyniósłby 1 460 000 Kč. Obmurowanie kotła byłoby również tańsze, tak, że całkowity koszt tej, rzec można, najtańszej kotłowni wynosiłby 1 800 000 Kč, w stosunku do 2 300 000 Kč (aparaty kontrolne inż. Roučki nie są wliczone, gdyż mają znaczenie inne niż higieniczne). Gmina m. Pragi dopłaciła więc do tej kotłowni w kosztach inwestycyjnych okragło 500 000 Kč. Koszta konserwacji urządzenia istniejącego i rozważanego pozostaną — powiedzmy — mniej więcej jednakowe, chociaż przy kotłach Tischbeina będą one raczej wyższe, ponieważ różnice cieplne w różnych miejscach kotłów oddziałują niekorzystnie na szczelność rur. Za to koszta ruchu byłyby bezsprzecznie wyższe przy kotłowni rozważanej. Wobec automatyzacji istniejącego urządzenia wystarczy do obsługi trzech kotłów w zimie, a jednego w lecie tylko jeden palacz. Przy ręcznym zasypie kotłów płomienicowych musieliby być dwaj palacze. Pobory dwóch palaczy w czasie 7 miesięcy wynosiłyby co najmniej 5 000 Kč. Oprocentowanie i amortyzacja nadwyżki zainwestowanego kapitału wynosi 65 000 Kč. Kompensatę za to obciążenie finansowe stanowić ma niższy wydatek na obsługę oraz oszczędność na paliwie.

Jak wspomniałem poprzednio, przy gwarancyjnych próbach w Krczy uzyskano 84,24 i 83,05%, przeciętnie więc 83,5%. Dzięki ekonomicznemu prowadzeniu palenisk przez zastosowanie aparatów Roučki, osiąga się tę wydajność także i przy normalnym ruchu. Ponieważ jednak nie zaliczamy tych aparatów do inwestycji higienicznych, możemy przyjąć dla normalnego ruchu stratę 6%, co oznaczałoby wydajność 77,5%. Przy rozważanych kotłach Tischbeina z ręczną, ale nienaganną obsługą, osiągnęłoby się przy próbach gwarancyjnych najwyżej 76%, strata wydajności przy normalnym ruchu wynosiłaby najmniej 8%, tak, że można liczyć na przeciętną wydajność 68%. Oszczędność na paliwie wynosi więc okragło 9,5%. Przeciętna zużycia węgla brunatnego z lat 1929—1933 wynosi 63 000 q. W przeliczeniu na wydajność urządzenia 77,5% względnie 68%, zużycie paliwa wynosiłoby 71 000 q, co stanowi wzrost wydatków o 80 000 Kč. Z porównania tych cyfr widzimy, że mimo znacznego wydatku na oprocentowanie i amortyzację zainwestowanego kapitału roczne koszty ruchu istniejącej kotłowni wykazują oszczędność co najmniej 20 000 Kč. Kwota ta nie jest wielka, ale mimo to stanowi ważny gospodarczo fakt, że urządzenie higieniczne, zdawałoby się drogie, jest w rzeczywistości oszczędne, a wyłożony nań kapitał może być oprocentowany i zamortyzowany za niecałych 20 lat.

Uprzytomnijmy sobie teraz te korzyści zdrowotne, które przynosi nam takie doskonałe pod względem technicznym urządzenie. W zakładzie spala się dziennie przeciętnie 176 q węgla, co oznacza, że jego komin wypuszcza dziennie średnio 260 000 m<sup>3</sup> spalin. Przy technicznie najprostszym urządzeniu kotłowni, które wzięliśmy dla porównania, czyniłoby to 194 q paliwa czyli 291 000 m<sup>3</sup> spalin dziennie. Gdyby zawartość niespalonych gazów, tlenu węgla i szeregu węglowodorów (od najlżejszego aż do najcięższego t. j. sadzy) wynosiła tylko 0,3%, oznaczałoby to aż 900 m<sup>3</sup> gazów szkodliwych dla zdrowia, a nawet bezpośrednio trujących, które przy niskim ciśnieniu i wilgotnym powietrzu w jesieni i zimie wisiałyby nad zakładem nakształt zasłony i uprzykrzałyby pobyt w całej okolicy. Jeżeli dodamy do tego szkodliwe oddziaływanie na roślinność ogrodu, otaczającego zakład, i szkodliwy wpływ na fasady domów, otrzymamy obraz zakładu zdrowotnego, jak wyglądać nie powinien.

Ale nie tylko z punktu widzenia higieny ze-

wnętrznej i wewnętrznej urządzenie centrali ciepłej przyczynia się w niemałej mierze do zdrowotności zakładu. Obsługa kotłów jest bardzo uproszczona, palaczom nie dokucza ciepło promieniowania z palenisk, które zwłaszcza w zimie przy ręcznej obsłudze zagraża zdrowiu ludzkiemu. Pobyt w kotłowni jest dzięki doskonałym urządzeniom przyjemny, atmosfera w przestrzeni roboczej świeża, bez wirującego pyłu węglowego i trujących produktów z wygarbnitego żużla i popiołu.

Tak przedstawiają się tymczasowe wytyczne higienicznego i ekonomicznego rozwiązania kwestji spalania paliw w zakładach przemysłowych.

Bardziej palące jest zagadnienie zadawałającego spalania paliw w poszczególnych gospodarstwach domowych i zakładach rękodzielniczych, gdzie ze względu na stosunkowo małe ilości zużytego paliwa sprawa ekonomji spalania nie wchodzi w rachubę, obsługa zaś palenisk jest w rękach osób nieobeznanych z techniką opałow, jak np. obsługa pieców piekarskich przez pracowników piekarskich.

W tych przypadkach najdogodniejsze z punktu widzenia higieny jest używanie gazu, zależnie zaś od miejscowych warunków także i brykietów, względnie koksu. Nie można również pominąć milczeniem doskonałych wyników, osiągniętych w konstrukcji trwałopalnych pieców kaflowych na węgiel kamienny lub brunatny, które są bezsprzecznie korzystne z punktu widzenia higieny.

Ważnym czynnikiem w higienie opalania jest ogrzewanie centralne, a zwłaszcza wprowadzone w ostatnich czasach ogrzewanie na odległość. Centralizacja szeregu urządzeń grzejnych w jednym miejscu umożliwia zastosowanie w nim nowoczesnych zdobyczy w dziedzinie techniki opałowej, o których poprzednio mówiłem, równocześnie zaś usuwa paleniska niedoskonałe i źle obsługiwane. Ten sposób higienicznego ogrzewania jest dopiero w początkach, oznacza on jednak duży krok naprzód dla higieny atmosfery wielkich ośrodków miejskich i dla higieny mieszkań.

Na zakończenie można powiedzieć, że technik ciepłny zrobił dla higieny i ekonomji spalania wszystko, co było w jego mocy. Chodzi tylko o właściwe zrozumienie zarówno ze strony poszczególnych jednostek, jak i ciał zbiorowych, aby wyniki uzyskane przez niego były odpowiednio



propagowane i stosowane, a wtedy szkody zdrowotne, mające swe źródło w tej dziedzinie poczynania ludzkiego, znikną nazawsze.

Doc. Dr Inż. JÓZEF DUBOIS  
i EUGENJUSZ MOSZCZYŃSKI

## **Porównanie ogrzewania wody na kuchenkach gazowych, elektrycznych, naftowych i spirytusowych.**

Wykonane na zlecenie Dyrekcji Gazowni Miejskiej m. st. Warszawy.

Gazownia Miejska m. st. Warszawy. Laboratorium Centralne.  
Komunikat 3.

W niniejszej pracy porównywaliśmy między sobą kuchenki gazowe, elektryczne, spirytusowe i naftowe. W literaturze fachowej znajdujemy szereg takich porównań, szczególnie gdy to dotyczy gazu i elektryczności. Danie zadawalniającej odpowiedzi na pytanie, co i gdzie stosować: »gaz czy elektryczność?« zaprzęta stale umysły gazowników i elektryków. Na temat ten znajdujemy szereg wyczerpujących artykułów, nie mówiąc już o propagandowych ulotkach. Zdawaćby się mogło, że wiele z tych artykułów, popartych cyframi i rozważaniami, nosi charakter reklamowy i ukrywa bądź to wady, bądź też zalety gazu czy elektryczności. W rzeczywistości najczęściej tak nie jest. Cyfry podane, wyprowadzone są na zasadzie bardzo uczciwych i skrupulatnych pomiarów; rozważania dotyczą wszelkich dodatnich i ujemnych cech tych dwóch źródeł energii. Stale powtarzające się dyskusje, częstokroć nawet spory, wywołane są postępowaniem i ulepszaniem urządzeń gazowych i elektrycznych, następnie dużymi trudnościami przy praktycznym określaniu ilości zużywanej energii elektrycznej lub w tych samych warunkach energii uzyskanej z gazu świetlnego. Konkurencja pomiędzy gazem i elektrycznością przyczynia się do tego, że niektóre artykuły oświetlane są w sposób tendencyjny i naturalnie wywołują w następstwie sprzeczności.

W związku z walką konkurencyjną pomiędzy gazem i elektrycznością wspomnieć należy, że na kongresie energetycznym, odbytym z racji wystawy w Wembley, rzucono hasło, aby w imię racjonalnej gospodarki cieplnej znaleźć platformę porozumienia pomiędzy gazownikami a elektrowniami.

Dziedzinami dla elektryczności winno być

oświetlenie i siła motoryczna, dla gazu — gospodarka cieplna<sup>1)</sup>.

W zupełności podzielając zdanie energetyków, dodać musimy, że pewną konkurencję stwarza samo życie, postęp w konstrukcji coraz to bardziej ulepszonych urządzeń. Pod nazwą konkurencji nie powinna się ukrywać niezdrowa walka, która może szkodzić rozwojowi gazownictwa i elektryczności. Konkurencja uczciwa, oparta na postępie, jest objawem normalnym i dodatnim, i dzięki niej powstają warunki coraz ekonomiczniejszego wyzyskania energii elektrycznej, bądź cieplnej z gazu świetlnego.

Mówiąc o zaletach i wadach gazu lub elektryczności w gospodarstwie domowym, należy odpowiedzieć na kilka zasadniczych pytań. Dotyczą one: ekonomii zużycia energii, kosztów tej lub innej energii, kosztów instalacyjnych, również higieny i bezpieczeństwa. Chociaż higienę i bezpieczeństwo umieściliśmy na dalszym planie, musimy poważnie je brać pod uwagę. Pojęcia higieny i bezpieczeństwa właściwie wzajemnie się zazębiają i wobec tego mówić o nich będziemy wspólnie. Wielokrotnie daje się słyszeć zdanie, że stosowanie gazu świetlnego jest niehigieniczne i niebezpieczne. Zdania takie są zupełnie gołosłowne i wywołane raczej nieporozumieniem, gdyż i elektryczność w pewnych warunkach może się stać niebezpieczna (krótkie spięcie), a nawet mniej higieniczna niż gaz świetlny, mianowicie przy braku wentylacji w pomieszczeniach mieszkalnych.

Znajdujący się w gazie świetlnym w znacznych ilościach tlenek węgla zawsze grozi możliwościami zatrucia. Możliwości te jednak stają się minimalne, o ile przewody gazowe zostaną należycie poprowadzone i zbadane na szczelność<sup>2)</sup>.

Również względy higieny, wymagające całkowitego spalania gazu w urządzeniach gazowych, powinny być ściśle przestrzegane. W urządzeniu gazowym gaz powinien się spalać bez zarzutu, przyczem zawartość tlenu węgla w gazach spalinowych nie powinna średnio przekraczać 0,05% (licząc na gaz bezpowietrzny) i w żadnym wypadku nie powinna być wyższa od 0,1%. W związku z bezpieczeństwem i higieną domowych urządzeń gazowych wydawane są specjalne normy<sup>3)</sup>.

Jeżeli więc przy instalowaniu urządzeń gazowych zostaną zastosowane wszelkie zasady ostroż-

<sup>1)</sup> Nübling. *G. W. F.* **74**, 697 (1931).

<sup>2)</sup> E. Frei. *G. W. F.* **74**, 781 (1931).

<sup>3)</sup> *G. W. F.* **74**, 623 (1931).

ności i co pewien czas przewody i urządzenia będą poddawane rewizji, nie należy się obawiać niebezpieczeństwa zatrucia tlenkiem węgla. Naturalnie, nieszczęśliwy wypadek może być zawsze spowodowany przez nieuwagę lub niedbalstwo. Ażeby i taką ewentualność usunąć, należy zainstalować jakikolwiek prosty i sprawnie działający wykrywacz, który w razie ulatniania się gazu świetlnego automatycznie zamknie główny przewód gazowy, sygnalizując niebezpieczeństwo.

Przechodząc do gotowania na węglu kamiennym, drewnie i t. p., musimy wyraźnie uwypuklić zalety gazu, chociażby jedynie ze względu na higienę i łatwą obsługę tego ostatniego. Stosując gaz, unikamy pyłu węglowego, kłopotliwego rozpalania pod kotłina, ciągłego dorzucania paliwa, wyrzucania popiołu, zatykania rusztów stopionym żużlem i t. p.

Wszystko dotychczas powiedziane dotyczyło względów bezpieczeństwa i higieny przy stosowaniu gazu i prądu elektrycznego w porównaniu z węglem kamiennym. Obecnie rozważymy, jak w świetle cyfr i faktów przedstawia się sprawa ekonomii użycia różnych rodzajów paliwa. Chociaż względy natury zdrowotnej, czystości i inne wiele nam mówią, ostatecznie o doborze stosownej instalacji decyduje koszt użytecznej jednostki ciepła. Bardzo obszerne studjum, dotyczące danego zagadnienia, znajdujemy w referacie inż. R. W o w k o n o w i c z a <sup>4)</sup>.

W referacie autor podaje szereg cyfr i danych statystycznych, wykazujących racjonalność stosowania gazu świetlnego dla celów gospodarstwa domowego. Węgiel kamienny spala się wybitnie nieracjonalnie; w kuchniach węglowych wyzyskuje się jedynie 4÷10% ciepła, które wydziela się podczas spalania węgla. Stosowanie kuchni węglowej jest marnotrawieniem paliwa. Dalej R. W o w k o n o w i c z wskazuje na stosunkowo niski skutek wyzyskania energii cieplnej węgla kamiennego przy przetwarzaniu jej w elektrowniach na prąd elektryczny. Elektrownie wykorzystują z ciepła spalnego węgla 7÷12%, a w najlepszym razie 18% na wytwarzanie prądu. Dalej mowa jest o gazowniach, które dają w produktach suchej destylacji (gazie, koksie i smole) 75,6% ciepła spalania węgla. Na każde 100 kcal, zawartych w węglu, otrzymuje się:

w gazie	22,2 kcal
w koksie	47,9 „
w smole	5,5 „
razem	75,6 kcal

Cyfrы wyżej podane uważać naturalnie należy za pewne średnie, które zostały wyprowadzone na zasadzie danych z różnych gazowni.

W referacie N ü b l i n g a <sup>5)</sup> podane jest średnie wyzyskanie energii ciepła spalania węgla w gazowni i elektrowni.

Ze 100 kg węgla otrzymuje się w gazowni, w przeliczeniu na energię cieplną:

w gazie	191 000 kcal
w koksie	280 000 „
w smole	41 000 „
razem	512 000 kcal

Spalając ten sam węgiel (100 kg) pod kotłami elektrowni, można doprowadzić do miejsca zużycia jedynie około 93 000 kcal w postaci prądu elektrycznego, czyli pięciokrotnie mniej niż w wypadku otrzymania produktów zgazowania. O stosunku wyzyskania tego lub innego źródła energii cieplnej będzie jeszcze mowa dalej, tutaj jednakże dodamy, że N ü b l i n g przyjmuje dla produktów suchej destylacji skutek użyteczny średnio 55%, dla prądu elektrycznego — 70%.

Wykonując odpowiednie przeliczenia stwierdzamy, że z węgla kamiennego dzięki odgazowaniu uzyskujemy 4 do 4,5 razy więcej kaloryj użytecznych niż w wypadku przetwarzania ciepła spalania węgla na prąd elektryczny. Nadmienić należy, że dla niektórych urządzeń elektrycznych i gazowych skutek użyteczny dochodzi do 90%.

Mówiąc o gazie świetlnym i o prądzie elektrycznym, wprowadzamy zazwyczaj współczynnik, który wyraża stosunek użytecznej energii cieplnej, zawartej w 1 m<sup>3</sup> gazu, do ilości użytecznej energii cieplnej, którą uzyskać możemy z 1 kWh. Stosunek absolutny tych ilości energii:

$$\frac{1 \text{ m}^3 \text{ gazu}}{1 \text{ kWh}} = \frac{Q}{q} = a$$

gdzie  $Q$  wyraża wartość opałową 1 m<sup>3</sup> gazu,  $q$  równe jest 865 kcal.

Dla gazu świetlnego z Gazowni Warszawskiej, o cieple spalania 4 000 kcal (0,760 mm Hg, gaz suchy), wartość opałowa wynosi około 3 600 kcal. Otrzymamy zatem:

$$a = \frac{3\,600}{865} = 4,2.$$

<sup>4)</sup> *Przegląd Gazowniczy i Wodociągowy* 5, 1, 45, 88 (1925).

<sup>5)</sup> L. c.



Przyjmując, że skutek użyteczny przy spalaniu gazu w kuchenkach gazowych wynosi średnio 60%, w urządzeniach elektrycznych 70%, otrzymamy współczynnik gaz—elektryczność:

$$a \times \frac{60}{70} = b = \sim 3,4.$$

Łatwo spostrzec, że współczynnik ten będzie posiadał wartość zmienną, zależną od rodzajów kuchenek, naczyń, sposobów gotowania, również od ilości gotowanych potraw i wielu innych.

Według Bertelsmanna<sup>6)</sup> stosunek 1 m<sup>3</sup> gazu świetlnego (o cieple spalania 4540 kcal) do ilości zużytych kWh wynosi średnio 3,4. W wypadku ogrzewania wody jest on wyższy; w niektórych razach dochodził do 4,6 i nigdy nie był niższy od 4.

R. Tautenhahn<sup>7)</sup> wskazuje, że współczynniki te wahają się w szerokich granicach od 2,02 do 4,19 i średnio wynoszą 2,98, więc około 3. Wielkość współczynników gaz—elektryczność jest niższa w wypadkach stosowania piecyków gazowych i elektrycznych do pieczenia. O ile do gotowania stosowane są kuchenki gazowe otwarte i płytki elektryczne, współczynniki gaz—elektryczność wzrastają. Zużycie prądu lub gazu w otwartych kuchenkach zależy również od ilości i jakości przygotowywanych potraw<sup>8)</sup>, od wielkości piecyka, jego rodzaju i innych czynników, o których wyżej już była mowa. W wypadku stosowania płytek elektrycznych, sprawność ich zależy w znacznej mierze od powierzchni płytki, również powierzchni stawianego na płytkę garnka; im powierzchnie te są równiejsze, tem lepiej do siebie przylegają i tem lepsze jest przenikanie ciepła od płytki do dna garnka.

Z powyższych danych wynika, że w dziedzinie określania współczynnika gaz—elektryczność znajdujemy wprost nieskończone pole do sporów pomiędzy poszczególnymi badaczami.

Najprostsze rozwiązanie tej drażliwej kwestji, zdawałoby się, powinno polegać na pomiarach zagotowywania wody, a właściwie ogrzewania wody w znormalizowanych naczyniach od temperatury pokojowej (20°) do temperatury 95° i oznaczaniu w ten sposób wydajności danej kuchenki. Podobne

pomiary nie napotykają sprzeciwów, nie mówią nam jednakże wszystkiego, gdyż praktycznie w gospodarstwie domowym gotowanie wody stanowi jedynie część ogólnego przygotowywania potraw. Chcąc jednak porównać pomiędzy sobą różne rodzaje kuchenek, bądź to gazowych lub elektrycznych, albo też naftowych, spirytusowych i benzynowych, opieramy się najczęściej na oznaczaniu ich wydajności przez ogrzewanie określonej ilości wody w ściśle jednakowych warunkach. Musimy przytem mieć zawsze na uwadze wyżej podane zastrzeżenia.

Wszystko, co dotychczas zostało powiedziane, dotyczyło przeważnie dwóch źródeł energii, gazu i elektryczności. Nie należy jednak zapominać o maszynkach naftowych i spirytusowych. Rozważymy, w jakim stopniu maszynki naftowe i spirytusowe odpowiadają celom gospodarstwa domowego w porównaniu z kuchenkami gazowymi i elektrycznymi. Przechodząc do porównań należy mieć na uwadze, że główną dewizą gospodyni jest smaczne i tanie przyrządzenie potraw. Na dalszym planie znajduje się higjena, bezpieczeństwo, łatwość obchodzenia się z daną kuchenką i prędkość jej rozpalania. Wszystkim tym żądaniom gaz i elektryczność odpowiadają w wysokim stopniu.

Maszynka naftowa »Primus« wymaga pewnych wstępnych czynności. Do talerzyka należy uprzednio wlać kilka cm<sup>3</sup> spirytusu. Spirytus trzeba zapalić, dyszę w palniku należy przekłóć, w chwili, gdy płonący spirytus rozgrzeje palnik, trzeba w zbiorniku naftowym zapomocą pompki wywoływać powoli ciśnienie, uważając, ażeby nie nastąpił wytrysk nafty z dyszy palnika. Płonąca maszynka szumi, pary nafty nie ulegają całkowitemu spalaniu, na dnie ogrzewanego naczynia osadzają się pewne ilości sadzy, co również wskazuje na niecałkowite spalanie. Powszechnie wiadome jest, że stosowanie primusa w pokoju doprowadza powoli do ciemnienia ścian i sufitu. Powietrze takiego pokoju jest w pewnym stopniu stale zanieczyszczone. Z tych powodów maszynka naftowa ustępuje znacznie gazowi świetlnemu i elektryczności pod względem łatwości manipulacji, higieny i t. p. Również ustępuje i pod względem bezpieczeństwa, gdyż zdarzały się wypadki, że primusy wybuchały, stając się przyczyną pożarów. Maszynka Primus może więc znaleźć zastosowanie jedynie tam, gdzie niema gazu lub elektryczności, względnie w tym wypadku, jeżeli koszt gotowania na tej maszynce jest bardzo niski.

<sup>6)</sup> G. W. F. 75, 910 (1932).

<sup>7)</sup> G. W. F. 77, 42 (1934).

<sup>8)</sup> Wowkonowicz. L. c.; Bertelsmann. L. c.; Richardt. G. W. F. 75, 233 (1932); Blum. G. W. F. 76, 516 (1933).

Maszynka spirytusowa w swej najpierwotniejszej postaci uważana była zawsze za przyrząd bardzo higieniczny. Spirytus spala się łatwo i całkowicie. Opary spirytusu, wydzielające się ze zgazowanej, lecz jeszcze gorącej maszyny, nie są uciążliwe dla otoczenia. Maszynki spirytusowe starego typu były stosunkowo niebezpieczne, również nieekonomiczne. Najnowsze typy maszyny spirytusowej »Emes« lub »Atis« usuwają prawie całkowicie niebezpieczeństwo i znacznie podnoszą ekonomję spalania spirytusu. Dają możliwość łatwej regulacji płomienia. Z drugiej strony posiadają wady w porównaniu z kuchenkami gazowymi i elektrycznymi. Wady te polegają — podobnie jak w wypadku maszyny naftowej »Primus« — na wstępnych czynnościach, które poprzedzać muszą rozpalanie maszyny. Na talerzyk należy wypuścić trochę spirytusu, zapalić go, przeczekać, aż się palnik rozgrzeje, wtedy dopiero powoli odkręcać przepływ spirytusu, uważając, ażeby spirytus nie wyciekał na talerzyk, ale całkowicie przechodził w stan pary. Maszynka spirytusowa pali się równo, prawie nie szumi i nie zanieczyszcza powietrza, a pod względem łatwości manipulacji, bezpieczeństwa i higieny stoi bezwzględnie wyżej od maszyny naftowej.

O zaletach i wadach poszczególnych rodzajów kuchenek gazowych, elektrycznych, spirytusowych i naftowych była już mowa, obecnie przejdziemy do kwestji najważniejszej, która najczęściej decyduje o wyborze tej lub innej kuchenki, mianowicie do kosztów użytecznej energii cieplnej, to jest nie tej energii, która w tej lub innej postaci zostaje doprowadzona do kuchenki, lecz tej, która zostaje pochłonięta przez ogrzewane naczynie. W naszych doświadczeniach postanowiliśmy zbadać i porównać kuchenkę gazową otwartą, płytkę i garnek elektryczny, maszynkę naftową »Primus« oraz maszynkę spirytusową.

Pomiary wykonywano na trzech kuchenkach gazowych »F. 5« z palnikiem Classena; kuchenkę elektryczną (płytkę) stosowano firmy »Brabork« 220 V, 1 200 W, typ 10934, garnek elektryczny firmy »Brabork« 220 V, 750 W, typ 10923, maszynkę naftową »Primus«, oraz trzy maszyny spirytusowe: dwie »Atis« i jedną »Emes«.

Pomiary polegały na obliczaniu ilości paliwa ciekłego czy gazowego, względnie ilości doprowadzonego do kuchenki prądu, potrzebnego do ogrzania 2 litrów wody od temperatury 20° do 95° C.

Wodę wlewano do cylindrycznego garnka aluminiowego o średnicy 18 cm, wysokości 14 cm i grubości dna 2 mm. Garnek nakrywano pokrywą aluminiową z otworkiem pośrodku, przez który wstawiano dokładny termometr. Wodę w garnku doprowadzano do temperatury 20°, poczem garnek stawiano na płonącej kuchence przy całkowitem otwarciu kurka lub zaworu (gazowa, spirytusowa) i ogrzewano wodę do 95°. Kuchenkę gaszono i odmierzano lub odważano ilość zużytego paliwa. Liczono również czas, potrzebny do zagrzania 2-ch litrów wody do 95°.

W wypadku ogrzewania na kuchenkach gazowych, odmierzano dokładnie ilość zużytego gazu, temperaturę i ciśnienie i objętość tę sprowadzano do warunków normalnych (0°, 760 mm Hg). Ciepło spalania gazu wynosiło (0°, 760 mm Hg, gaz suchy) 4 000 kcal, a jego wartość opałowa 3 600 kcal/m<sup>3</sup>.

Podczas ogrzewania na maszynkach spirytusowych i naftowych, początkowo rozpalano je, płonące ważono, ustawiano garnek z wodą, a po dogrzaniu wody gaszono i ponownie odważano; z różnicy ciężarów oznaczano zużycie paliwa. W osobnych próbach liczono dokładnie czas niezbędny do rozpalenia danego rodzaju maszyny oraz ilość paliwa zużytego do podpału.

Stosując do ogrzewania wody płytkę elektryczną, wykonywaliśmy pomiary trojakiem sposobem:

- 1) garnek z wodą stawiano na zimnej płytce i włączano prąd elektryczny; ilość zużytego prądu liczono do chwili dogrzania wody do 95°;
- 2) garnek z wodą stawiano na płytkę gorącą i ilość prądu liczono do chwili dogrzania się wody;
- 3) garnek z wodą stawiano na płytkę zimną, ogrzewano i w pewnym momencie przerywano prąd, tak, ażeby woda w garnku dogrzała się do 95° kosztem ciepła rozgrzanej płytki.

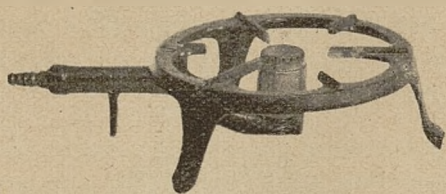
Z podanych trzech metod, pierwsza jest przy porównaniach najbardziej korzystna dla gazu i siłą rzeczy najmniej korzystna dla prądu, druga — wręcz przeciwnie — jest korzystna dla prądu, mniej korzystna dla gazu. Metoda trzecia najbardziej odpowiada warunkom domowego ogrzewania wody.

## Wyniki doświadczeń.

### I. Kuchenki gazowe.

Dane dla poszczególnych rodzajów kuchenek zestawiono w tablicach.





Rys. 1. Kuchenka gazowa F. 5.

Gaz: Ciepło spalania  $4\,000\text{ kcal/m}^3$   
 ( $0^{\circ},760\text{ mm Hg}$ , gaz suchy)  
 Wartość opałowa  $3\,600\text{ kcal/m}^3$   
 ( $0^{\circ},760\text{ mm Hg}$ , gaz suchy)  
 Zużycie gazu w litrach podane w  
 $0^{\circ},760\text{ mm Hg}$ , gaz suchy  
 Początkowa temperatura wody  $20^{\circ}\text{ C}$   
 Końcowa „ „  $95^{\circ}\text{ C}$   
 Ilość wody 2 litry

Wymiary garnka: średnica 18 cm, wysokość 14 cm, grubość ścianek 2 mm.

Garnek aluminiowy; termometr umieszczano w środku masy wody.

Tablica I.

Nazwa, rodzaj i typ kuchenki	Zużycie gazu w litrach ( $0^{\circ},760\text{ mm Hg}$ , gaz suchy)	Czas dogrzania 2 l wody od $20^{\circ}$ do $95^{\circ}\text{ C}$
1) F. 5 Jednopłomienna, palnik Classena	69,7	13' 8"
	73,5	12'30"
	69,6	12'30"
	70,0	12'30"
	70,5	12'20"
2) „ „	68,9	12'20"
	70,7	12'30"
	71,6	12'30"
	68,9	12'30"
	69,5	12'30"
3) „ „	70,1	13'
	70,5	13'
	69,7	13'
	69,2	13'15"
	69,0	13'15"
średnio	70,0 l gazu	12'43"

Do ogrzania więc 2 litrów wody w garnku od  $20^{\circ}$  do  $95^{\circ}$  należy doprowadzić średnio 70 litrów gazu o wartości opałowej 3 600 kcal. Ilość ta odpowiada

252 kcal. Teoretyczna ilość ciepła, niezbędna do ogrzania 2 l wody wynosi 150 kcal. Obliczona z naszych pomiarów sprawność dla kuchenki gazowej F. 5 wynosi 59,5%.

## II. Grzejniki elektryczne.

1) Wyniki pomiarów ogrzewania wody w garnku elektrycznym. Pomiary wykonywano w zimnym garnku. Ilość wody wynosiła 1 litr.

Wymiary garnka: średnica 16 cm  
 wysokość 11,5 cm.



Rys. 2. Garnek elektryczny »Brabork«.

Tablica II.

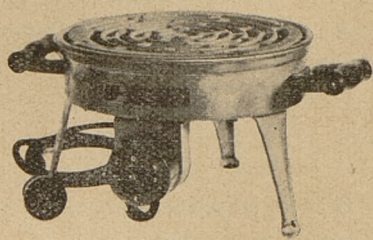
Nazwa, rodzaj i typ grzejnika	Moc prądu w W	Czas dogrzania 1 l wody od $20^{\circ}$ do $95^{\circ}\text{ C}$
Garnek elektryczny firmy »Brabork« 220 V, 750 W typ 10923	893,80	8' 8"
	881,25	8'17"
	893,80	7'55"
	881,25	8'
	893,80	8'
średnio	888,8 W	8' 4"

Zużycie energii wynosi średnio 119,4 Wh, co odpowiada 103 kcal. Stąd obliczona sprawność garnka wynosi 72,8%.

Współczynnik gaz—elektryczność wyniesie:

$$b = a \frac{59,5}{72,8} = 4,2 \frac{59,5}{72,8} = 3,4.$$

2) Kuchenka elektryczna (płytką) była badana wszystkimi trzema podaniami wyżej metodami. Stosowano garnek aluminiowy o średnicy dna 22 cm, wysokości 14 cm i grubości ścianek 2 mm.



Rys. 3. Płytkę elektryczną »Brabork«

## a) Płytkę zimną.

Tablica III.

Nazwa, rodzaj i typ kuchenki	Moc prądu w W	Czas dogrzania 2 l wody od 20° do 95° C
Płytkę elektryczną	1192	18'18"
firmy »Brabork«	1192	16'42"
220 V, 1 200 W	1170	19'44"
typ 10934	1136	18'35"
	1135	18'35"
średnio	1165 W	18'23"

Zużycie energii elektrycznej dla dogrzania 2 l wody wynosi średnio 357 Wh, co odpowiada 308,8 kcal. Na 1 l wody zużyto 154,4 kcal. Obliczona sprawność płytki wynosi 48,5%.

Jak zaznaczono wyżej, do pomiarów ogrzewania na kuchenie (płytkę) elektrycznej użyto garnka aluminiowego o średnicy 22 cm czyli o średnicy kuchenki; gdyby średnica dna garnka wynosiła 18 cm, jak przy badaniu kuchenek gazowych, spirytusowych i naftowych, część zwojów oporowych nie byłaby wyzyskana i sprawność kuchenki byłaby niższa, niż podana.

## b) Płytkę gorącą.

Tablica IV.

Nazwa, rodzaj i typ kuchenki	Moc prądu w W	Czas dogrzania 2 l wody od 20° do 95° C
Płytkę elektryczną	1150	18'
firmy »Brabork«	1148	17'58"
220 V, 1 200 W	1152	18' 2"
typ 10934	1130	17'40"
	1140	18'
średnio	1144 W	17'56"

Zużycie energii dla dogrzania 2 l wody wynosi średnio 342 Wh, co odpowiada 295,8 kcal. Na 1 l wody zużyto 147,9 kcal. Obliczona sprawność wynosi 50,7%.

Współczynnik gaz—elektryczność dla najlepszego wypadku, a mianowicie dla pomiaru b) wynosi:

$$b = a \frac{\text{gaz}}{\text{prąd}} = 4,2 \frac{59,5}{51} = 4,9.$$

## c) Płytkę zimną i przerywanie prądu w stosownym czasie.

Tablica V.

Nazwa, rodzaj i typ kuchenki	Moc prądu w W	Czas dogrzania 2 l wody od 20° do 95° C
Płytkę elektryczną	1192	17'52"
firmy »Brabork«	1190	17' 7"
220 V, 1 200 W	1171	17'21"
typ 10934	1168	18'10"
	1164	17'24"
średnio	1177 W	17'35"

Zużycie energii dla dogrzania 2 l wody wynosi średnio 344,9 Wh, co odpowiada 298,3 kcal. Na 1 litr wody zużyto 149,1 kcal. Obliczona sprawność wynosi 50%.

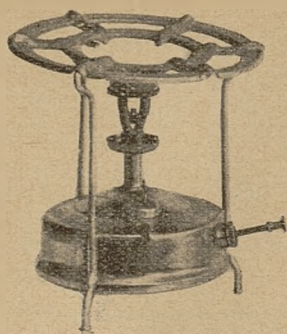
## III. Kuchenka naftowa.

Rozpatrzmy w kolejności kuchenkę naftową »Primus«. Dla rozpalenia kuchenki używano spirytusu skażonego, który nalewano na talerzyk, mieszczący się pod palnikiem kuchenki, w ilości 5 cm<sup>3</sup>. Czas palenia spirytusu do chwili rozpalenia się maszynki wraz z przekłócaniem wylotu palnikowego i 15-tokrotnem pompowaniem wynosi 1'52". Strata nafty zużytej do chwili dobrego rozpalenia się maszynki (od zabarwionego na żółto kopcającego płomienia do bezbarwnego) wynosi około 1 grama. Ciepło spalania nafty małopolskiej według danych S-te Claire-Deville'a wynosi 10850 kcal/kg, zaś obliczona wartość opałowa 9410 kcal/kg.

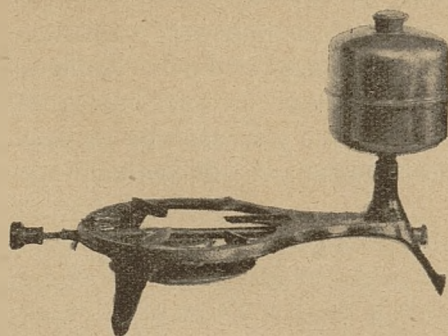
Ilość wody w garnku aluminiowym 2 l.

Wymiary garnka aluminiowego: średnica 18 cm, wysokość 14 cm, grubość ścianek 2 mm.





Rys. 4. Kuchenka naftowa »Primus«.



Rys. 5. Kuchenka spirytusowa.

Tablica VI.

Nazwa, rodzaj i typ kuchenki	Zużycie nafty w g	Czas dogrzenia 2 l wody od 20° do 95° C
Primus naftowy	26,5	12'30"
	28,5	11'45"
	30,0	11' 7"
	29,2	11' 5"
	29,0	10'
średnio	28,6 g	11'17"

Sprawność obliczona wynosi 55,7%.

#### IV. Kuchenki spirytusowe.

Stosowano dwie kuchenki: Atis i Emes. Wymiary garnka jak wyżej. Wartość opałowa 92% spirytusu denaturowanego wynosi 5560 kcal/kg.

Tablica VII.

Nazwa, rodzaj i typ kuchenki	Zużycie spirytusu w g	Czas dogrzenia 2 l wody od 20° do 95° C
Atis I	49,0	13'17"
	48,0	14'
	46,4	13'41"
	48,0	13'58"
Atis II	48,0	13'46"
	61,0	14'13"
	59,0	13'44"
	55,0	14' 9"
	56,6	13'49"
Emes	48,8	13'13"
	49,0	13'40"
	48,5	14'10"
	44,1	14'10"
	49,0	14'28"
średnio	50,7 g	13'52"

Obliczona sprawność kuchenki spirytusowej wynosi 53,2%.

W tablicy VIII zestawione są sprawności poszczególnych kuchenek. Dla płytki elektrycznej przyjęto sprawność najbardziej dogodną dla elektryczności.

Tablica VIII.

Rodzaj kuchenki	Sprawność
gazowa	59,5%
elektryczna (garnek)	72,8%
„ (płytki)	50,7%
naftowa	55,7%
spirytusowa	53,2%

Z zestawienia wynika, że — poza garnkiem elektrycznym — najwyższą sprawność wykazują kuchenki gazowe. Dla kuchenek naftowych i spirytusowych sprawność w rzeczywistości będzie niższa, jeżeli uwzględnić ilość paliwa, niezbędnego do rozpalenia kuchenki. Nasze więc zestawienie sprawności jest dla kuchenek, poza gazową, zbyt optymistyczne.

Ważnym czynnikiem, który wiele mówi o wartości tego lub innego rodzaju kuchenki, jest czas ogrzewania, również czas rozpalania kuchenki. W tablicy IX podane są odnośne czasy.

Tablica IX.

Rodzaj kuchenki	Czas ogrzewania od 20° do 95° C (przeliczony na 2 l wody)	Czas rozpalania kuchenki	Razem czas potrzebny do dogrzenia 2 l wody od chwili rozpalenia kuchenki
1) gazowa	12 min 43 sek	—	12 min 43 sek
2) elektryczna (garnek)	16 min 8 sek (8'4" × 2)	—	16 min 8 sek
3) elektryczna (płytki)	17 min 56 sek	—	17 min 56 sek
4) naftowa	11 min 17 sek	1 min 52 sek	13 min 9 sek
5) spirytusowa	13 min 52 sek	1 min 21 sek	15 min 13 sek

Widzimy, że czas ogrzewania wody jest najniższy przy kuchence gazowej; najbardziej zbliża się do kuchenki gazowej kuchenka naftowa Primus. Czas ogrzewania na kuchenkach elektrycznych i spirytusowych jest znacznie wyższy. Powyższe dane przemawiają za kuchenkami gazowymi.

Obecnie przejdziemy do najważniejszej strony zagadnienia użyteczności tych lub innych rodzajów kuchenek, czyli do kalkulacji finansowej. Nie możemy niestety wypowiedzieć się całkowicie i raz jeszcze należy przypomnieć o tem, że kalkulacja wyprowadzona na zasadzie ogrzewania wody bynajmniej nie obejmuje kalkulacji przygotowywania potraw. Należy ją uważać raczej za pewne przybliżenie. W wypadku porównań kalkulacja posiada jednakże wartość wyższą i na jej zasadzie można bardziej pewnie wnioskować o większych lub mniejszych kosztach gotowania na poszczególnych kuchenkach.

Robiąc poszczególne kalkulacje opierać się będziemy na cenach warszawskich.

I. Kalkulację ogrzewania wody na gazie opieramy na dwóch założeniach:

a) rodzina składa się z 4 osób; wszystkie potrawy (śniadanie pierwsze, śniadanie drugie, obiad, kolacja) są przyrządzane na gazie; w mieszkaniu znajduje się również piecyk kąpielowy gazowy;

b) rodzina składa się z 4 osób; na gazie przyrządzane jest pierwsze i drugie śniadanie, oraz kolacja; w mieszkaniu niema pieca kąpielowego.

a) W pierwszym przypadku zużycie gazu przyjmujemy miesięcznie 80 m<sup>3</sup>.

Licząc gaz po 26 gr za 1 m<sup>3</sup> otrzymamy:

koszt gazu	20 zł 80 gr
opłata stała	3 zł 20 gr
razem	24 zł — gr

Stąd koszt zagrzania 1 litra wody od temperatury 20° do 95° C wynosi 1,05 gr.

b) Wychodząc z założenia drugiego, przyjmujemy zużycie miesięczne gazu 15 m<sup>3</sup>.

Koszt gazu wyniesie	3 zł 90 gr
opłata stała	1 zł 50 gr
razem	5 zł 40 gr

Koszt zagrzania 1 litra wody od temperatury 20° do 95° C wyniesie 1,26 gr.

## II. Ogrzewanie elektryczne.

W założeniu przyjmujemy rodzinę 4-ro osobową, zużywającą 50 kWh miesięcznie.

Licząc prąd po 53,157 gr za 1 kWh, otrzymamy:

koszt prądu	26 zł 60 gr
opłata za licznik	60 gr
razem	27 zł 20 gr

a) Garnek elektryczny. Koszt zagrzania 1 l wody od temperatury 20° do 95° C wynosi 6,5 gr.

b) Płytki elektryczna. Koszt zagrzania 1 l wody jak wyżej wynosi 9,3 gr.

## III. Ogrzewanie naftowe.

Nafta do primusa (cena detaliczna) kosztuje 70 gr za 1 litr. Przyjmując ciężar właściwy nafty 0,8, otrzymamy 87,5 gr za 1 kg.

Koszt zagrzania 1 l wody na kuchence »Primus« od 20° do 95° C wynosi 1,25 gr.

## IV. Ogrzewanie spirytusowe.

Spirytus denaturowany (c. wł. 0,8275) kosztuje detalicznie 95 gr za 1 litr lub 1 zł 15 gr za 1 kg.

Koszt zagrzania 1 litra wody na kuchence spirytusowej od 20° do 95° C wynosi 2,91 gr.

Zestawienie kosztów zagrzania 1 litra wody od 20° do 95° dla różnego rodzaju kuchenek podaje tablica X.

Tablica X.

Rodzaj kuchenki	Koszt zagrzania 1 litra wody
A. Kuchenka gazowa :	
1) przy zużyciu 80 m <sup>3</sup> gazu miesięcznie	1,05 gr
2) przy zużyciu 15 m <sup>3</sup> gazu miesięcznie	1,26 gr
B. Grzejnik elektryczny :	
1) garnek elektryczny	6,50 gr
2) płytki elektryczna	9,30 gr
C. Kuchenka naftowa Primus	1,25 gr
D. Kuchenka spirytusowa	2,91 gr

Z zestawienia wynika, że koszty ogrzewania na gazie są najniższe. Rywalizuje z nimi jedynie kuchenka naftowa. Również, jak już podano, szybkość jest najwyższa dla kuchenek gazowych i naftowych.



Naftowa kuchenka jednakże posiada wiele niedogodności przy rozpalaniu. Jest przytem niehigieniczna i dość niebezpieczna. Z tych względów z kuchenką gazową konkurować raczej może spirytusowa, chociaż koszt zużycia paliwa jest dla niej przeszło dwukrotnie wyższy niż dla kuchenki gazowej. Nie będziemy więc zastanawiali się nad wyborem kuchenki tam, gdzie mamy zainstalowany gaz świetlny.

Prócz względów ekonomji, bezpieczeństwa i higieny bardzo ważna jest dla gospodyni możliwość rozporządzania nieograniczoną ilością energii cieplnej. Tym warunkom odpowiada jedynie gaz i elektryczność. Nafta i spirytus nabywane są w małych stosunkowo ilościach i zapas energii cieplnej, którą z nich możemy uzyskać, jest niewielki. Często się zdarza, że spowodu braku paliwa nie można w danym czasie rozpać kuchenki. Racjonalnie więc urządzona kuchnia opierać się powinna na gazie lub też elektryczności. Co się jednak tyczy kuchenek elektrycznych są one tak wielkim luksusem, że z punktu widzenia ekonomji zalecać ich nie należy.

Na zasadzie naszych pomiarów i rozważań z całą pewnością możemy twierdzić, że najbardziej racjonalnem paliwem dla celów użytku domowego jest gaz świetlny i w niedalekiej przyszłości zastąpi on całkowicie nieekonomicznie pod kotłową spalany węgiel kamienny, zastąpi również inne namiastki, jako to naftę i spirytus.

---

Inż. TADEUSZ RUMPEL  
Dyrektor techniczny Zakładów  
Żyrardowskich Sp. Akc.

## Jak zmodernizować tanim kosztem starą kotłownię.

Wydatek na paliwo stanowi znaczne i stałe obciążenie kosztów produkcji. Wydatek ten jest tem dotkliwszy, że następstwo obecnego kryzysu zostały zahamowane wszelkie inwestycje. Kotły są stare, często przeciążone, a zatem pracują nieekonomicznie. Przeciętny skutek użyteczny kotłów będących w ruchu wynosi 55% do 60%, podczas gdy nowe instalacje mają skutek użyteczny 85% i więcej. Często, pomimo krańcowego przeciążenia kotłów, brak dostatecznej ilości pary staje na przeszkodzie dalszemu rozszerzeniu produkcji. Bardzo

duży koszt, długi okres amortyzacji, oraz brak kapitału i mała rentowność przedsiębiorstw nie pozwalają jednak na instalowanie nowych jednostek cieplnych.

Zjawia się pytanie, czy można bez wielkich inwestycji i dużych kosztów zmodernizować starą kotłownię?

Na to pytanie odpowiadamy twierdząco. Poniżej podajemy dwa sposoby zwiększenia skutku użytecznego i wydajności starych kotłów, przy pomocy środków finansowych, dostępnych dla każdego przedsiębiorstwa.

1) Przedewszystkiem wchodzi w rachubę zastosowanie podgrzewacza wody (ekonomizera), który daje 10 do 20% (ekonomizer ciągowy) oszczędności na paliwie i jednocześnie znacznie zwiększa wydajność kotłów. Jest to środek znany już od lat; nowoczesne konstrukcje (ekonomizery krótkożebrowe i ciągowe) pozwalają na budowę podgrzewaczy małych i lekkich, a zatem tanich, opłacających się nawet w krótkim czasie przy małych instalacjach kotłowych (już od 80 m<sup>2</sup>). Zainstalowanie ekonomizera jest inwestycją dostępną finansowo dla każdego przedsiębiorstwa, ponieważ w dzisiejszych warunkach nie pociąga za sobą żadnego wkładu pieniężnego; firmy, budujące podgrzewacze, wstawiają je na własny koszt, wzamian za uzyskane oszczędności, a nawet tylko za część ich (Powszechnie Tow. Ciepne). Przy pomocy nowoczesnego ekonomizera można ze starej instalacji kotłowej uzyskać skutek użyteczny 78% i wyżej z jednoczesnem zwiększeniem wydajności do 30%.

2) Drugi środek dla uzyskania oszczędności na paliwie i zwiększenia wydajności dotyczy tylko kotłów płomienicowych (zwykłych i kombinowanych). Polega on na użyciu ślimaka spalinowego. Jest to sposób powszechnie stosowany w Niemczech. W płomienicy tuż za przewodem zostaje umieszczony ślimak (śruba) ze specjalnego materiału wysoko-ogniotrwałego. Ślimak ten nadaje przepływającym spalinom ruch wirowy, co powoduje intensywniejszą wymianę ciepłą oraz zapobiega gromadzeniu się na spodzie płomienicy popiołu, który normalnie stanowi warstwę izolacyjną. Uzyskana oszczędność na paliwie wynosi do 10%, zaś podniesienie wydajności dochodzi do 30%. Inwestycja taka (ślimaki są wyrabiane w kraju i koszt wynosi około 220 zł za sztukę) opłaca się często w kilka tygodni.

Inż. JÓZEF KONOPKA

**Ogólny rzut oka na produkcję gazu w Polsce w latach od 1928 do 1933.**

(Zmiany w ostatecznych zestawieniach statystycznych zastrzega się).

	1928	1929	1930	1931	1932	1933
A) W y r ó b g a z u :						
I. Węglowy czysty oraz miesza- ny (t.j. węglowy + wodny lub inne gazy pomocnicze) . . . . . m <sup>3</sup>	159 569 352	169 204 074	167 954 567	158 267 501	151 053 694	142 322 554
II. Wodny nawęglany gazolem wzgl. eteryną . . . . . m <sup>3</sup>	128 461	123 248	100 184	434 536	409 481	700 140
III. Dwugaz nawęglany gazolem m <sup>3</sup>	—	—	—	—	53 540	154 172
IV. Powietrzno-eterynowy względnie powietrzno-gazolowy . . . m <sup>3</sup>	20 648	17 769	16 065	265 763	243 678	240 743
V. Olejowy (ropowy) . . . . . m <sup>3</sup>	447 499	562 948	334 819	88 120	—	—
VI. Drzewny . . . . . m <sup>3</sup>	617 770	664 830	615 460	579 960	380 090	397 420
Razem gazu sztucznego m <sup>3</sup>	160 783 730	170 572 869	169 021 095	159 635 880	152 140 483	143 815 029
VII. Fabryka Związków Azotowych w Mościcach wyrobiła gazu wod- nego do celów przemysłowych m <sup>3</sup>	—	4 345 408	36 550 152	56 315 368	69 949 902	48 942 290
VIII. a) Ziemny zużyty dla celów ko- munalnych oraz dla fabryk w obrębie miast . . . . . m <sup>3</sup>	7 467 207	7 028 779	7 310 333	14 777 076	14 234 769	14 049 258
b) Ziemny : produkcja równa rocznemu zużyciu, bez miast m <sup>3</sup>	452 018 793	460 256 221	481 878 667	459 042 924	422 695 231	455 159 742
IX. Koksowniczy wyrobiony w ko- ksowniach Górnego Śląska m <sup>3</sup>	694 341 115	782 419 476	694 307 978	582 334 485	482 041 688	521 615 512
Cała produkcja gazu w Polsce m <sup>3</sup>	1 314 610 845	1 424 622 753	1 389 068 225	1 272 105 733	1 141 062 073	1 183 581 831
Z powyższego wynika:						
B) a) Ilość m <sup>3</sup> gazu na jednego mieszkańca w Polsce*)	40,9	44,3	43,2	39,6	35,5	36,8
b) Ilość m <sup>3</sup> gazu na jednego mieszkańca w Polsce**) (sztuczny i ziemny dla celów komunalnych) . . . . .	5,2	5,5	5,5	5,4	5,2	4,9
C) Ilość m <sup>3</sup> gazu na jednego kon- sumenta miast zgazyfiko- wanych ***) . . . . .	653,4	689,7	684,7	634,5	605,2	574,3
D) Ilość m <sup>3</sup> gazu na jednego mie- szkańca miast zgazyfiko- wanych ****) . . . . .	35,4	37,3	37,1	36,7	35,0	33,2

\*) Ludność Polski przyjęto wedle spisu z dnia 1/I 1931 r. — 32 133 000.

\*\*) W pozycjach B) b), C) i D) do produkcji nie wliczono gazu wyrobionego w Mościcach, w koksowniach i gazu ziemnego, oprócz gazu ziemnego spożytego w miastach.

\*\*\*) Produkcja gazu: gaz sztuczny + gaz ziemny dla celów komunalnych.

\*\*\*\*\*) Ilość mieszkańców w miejscowościach zgazyfikowanych: 4 759 288.

Produkcja gazu: gaz sztuczny + gaz ziemny dla celów komunalnych.



## Sprawozdania z ruchu i zarządu.

Jednym z najaktualniejszych problemów w gazownictwie jest dziś bezsprzecznie taryfikacja. Pod naciskiem warunków gospodarczych taryfy gazowe w szeregu miast polskich uległy rewizji. Byłoby bardzo pożądanym, aby gazownie, które zmieniły w ostatnich czasach swe taryfy, zechciały podać nowe ceny gazu do ogólnej wiadomości na łamach »Gazu i Wody«.

**Nowa taryfa gazowa w Krakowie.** Krakowska Gazownia Miejska wprowadziła począwszy od 1 lutego r. b. nową taryfę dla gospodarstw domowych, zdaje się pierwszą w Polsce, która przewiduje ryczałty dla tej kategorii konsumentów.

Obowiązujące obecnie ceny są następujące:  
za pierwsze 10 m<sup>3</sup> t.j. od 1÷10 m<sup>3</sup> po 50 gr za 1 m<sup>3</sup>  
za dalsze 20 m<sup>3</sup> t.j. od 11÷30 m<sup>3</sup> po 40 gr za 1 m<sup>3</sup>  
za następne 23 m<sup>3</sup> t.j. od 31÷53 m<sup>3</sup> po 30 gr za 1 m<sup>3</sup>  
od 54÷80 m<sup>3</sup> opłata ryczałtowa zł 20.—  
od 81÷100 m<sup>3</sup> za każdy m<sup>3</sup> od początku po 25 gr  
od 101÷125 m<sup>3</sup> opłata ryczałtowa zł 25.—  
od 126÷170 m<sup>3</sup> za każdy m<sup>3</sup> od początku po 20 gr  
od 171÷200 m<sup>3</sup> opłata ryczałtowa zł 34.—  
powyżej 200 m<sup>3</sup> za każdy m<sup>3</sup> od początku po 17 gr.

Najmniejszy rachunek wynosi 2 zł, w razie braku konsumpcji konsument płaci tę kwotę tytułem kosztów administracyjnych.

Taryfa ta oraz jej wyniki zostaną omówione bliżej w referacie dyr. M. Seiferta na XVII Zjeździe G. i W. P. w Bydgoszczy.

**Planowa akwizycja konsumentów gazu w Krakowie.** Podstawę planowej akcji akwizycyjnej dla gazu w gospodarstwach domowych stanowi w Krakowie kartoteka mieszkań i urządzeń gazowych. O pracach, związanych z zaprowadzeniem kartoteki, pisaliśmy w Nr. 11 »Gaz i Woda« z r. 1933 i w Nr. 1 z r. 1934. Obecnie, po prawie 2 latach, prace te zostały zakończone, a ogólny ich wynik przedstawia się następująco:

W okresie od 23 czerwca 1933 r. do 31 marca 1935 r. personal Krakowskiej Gazowni odwiedził wszystkie mieszkania, położone w obrębie sieci gazowej, w łącznej ilości 48 166. Z tej liczby:		
instalację gazową czynną posiada lokali . . . . .	13 360	czyli 28 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
instalację gazową nieczynną posiada lokali . . . . .	4 618	„ 9 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
instalacji gazowej nie posiada lokali 26 954	„	56 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
nie zebrano danych (spowodu próżnostania i nieobecności lokatorów) z lokali . . . . .	3 234	„ 7 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
razem . . . . .	48 166	czyli 100 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>

Liczba czynnych urządzeń gazowych nie jest identyczna z liczbą ustawionych u konsumentów gazomierzy, których jest obecnie w Krakowie 15 499, ponieważ niektóre urządzenia mają po dwa gazomierze, pozatem w pozycji lokali, z których nie zebrano danych, znaczną większość stanowią mieszkania z czynną instalacją gazową.

Personal Gazowni, odwiedzający mieszkania, przeprowadzał równocześnie kontrolę stanu urządzenia, naprawiał uszkodzone przybory gazowe, nakłaniał właścicieli nieczynnych instalacji do ich ponownego uruchomienia. Mieszkania, w których zanotowano nieczynną instalację gazową, odwiedzali pozatem specjaliści akwizytorzy (urzędnicy Gazowni). W wyniku tej akcji:

uruchomiono urządzeń nieczynnych	602 t. j. 13 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
naprawiono :	
kuchenek . . . . .	1 104
piekarników . . . . .	2
pieców kąpielowych . . . . .	339
radjatorów . . . . .	26
żelazek do prasowania . . . . .	3
świeczników . . . . .	71
sprzedano :	
kuchenek . . . . .	28
świeczników . . . . .	4
wymieniono kurków węzowych . . . . .	24

Prócz tego wykonano inne roboty, jak przedmuchanie dopływów wewnętrznych (86), wymiana gazomierzy (96), badanie szczelności (12). Przy sposobności tej kontroli wykryto 5 kradzieży gazu.

Zaznaczyć należy, że niezależnie od powyższej akcji Gazownia Krakowska kontroluje i naprawia przed każdym sezonem zimowym wszystkie radjatory.

Wykonanie powyższej pracy wymagało ogółem 9 896 godzin roboczych, w tem 6 072 godzin monterów i 3 824 godzin pomocników monterskich. Praca akwizytorów nie była obliczana w zależności od czasu.

Koszta założenia kartoteki mieszkań wraz z wszelkimi pracami, wykonanymi w łączności z tem (kontrola stanu urządzeń, naprawa przyborów, akwizycja) wyniosły:

kartoteka (szafa, karty, sygnały) . . . . .	5 526,95
robocizna : monterzy i pomocnicy	8 141,60
akwizytorzy . . . . .	1 350,00
przepisywanie kart . . . . .	729,33
razem	15 747,88

Koszta te zostaną pokryte w ciągu jednego roku z zyskiem 33<sup>0</sup>/<sub>100</sub>, jak to wynika z poniższego obliczenia.

Dzięki przeprowadzonej akcji pozyskano okragło 600 konsumentów. Oceniając przeciętne zużycie roczne

przez nowopozyskanego konsumenta na  $120 \text{ m}^3$ , co jest cyfrą dość niską, a więc bezwzględnie osiągalną, otrzymujemy wzrost oddania gazu o :

$$120 \text{ m}^3 \times 600 = 72\,000 \text{ m}^3.$$

Przy przeciętnej cenie 40 groszy za  $1 \text{ m}^3$  gazu, przedstawia to wzrost wpływów o :

$$72\,000 \times 0,40 \text{ zł} \dots\dots\dots 28\,800 \text{ zł}$$

koszty własne obejmują:

inkaso od 600 konsumentów

$$\text{po } 7 \text{ zł rocznie} \dots\dots\dots 4\,200 \text{ zł}$$

koszty zmienne prod.  $72\,000 \text{ m}^3$

$$\text{gazu po } 0,05 \text{ zł} \dots\dots\dots 3\,600 \text{ „} \quad 7\,800 \text{ zł}$$

$$\text{stąd zysk rocznie} \quad 21\,000 \text{ zł}$$

$$\text{po pokryciu kosztów założenia kartoteki} \quad 15\,748 \text{ „}$$

$$\text{pozostaje w pierwszym roku} \quad 5\,252 \text{ zł}$$

czyli  $33\%$  wyłożonego kapitału.

Przeprowadzona ewidencja mieszkań wykazała, jak wspomniano, że prawie  $60\%$  mieszkań w obrębie sieci gazowej nie posiada urządzenia gazowego. Są to prawie wyłącznie mieszkania w domach starych, obarczonych ochroną lokatorów, gdzie przeprowadzenie jakiegokolwiek inwestycji na koszt właściciela nie jest możliwe.

W roku ubiegłym Gazownia Krakowska rozpoczęła akcję bezpłatnego wykonywania urządzeń gazowych w tych domach. Zasady, na jakich akcja ta została oparta, były podane w Nr. 7 „*Gaz i Woda*» z r. 1934. Wyniki za pierwszy rok przedstawiają się następująco :

W czasie od 1 września do końca roku 1934 Gazownia wykonała na swój koszt w 31 domach 130 urządzeń gazowych, kosztem 16 000 zł.

Nowopozyskani odbiorcy zużyli łącznie w okresach I, II i III roku bieżącego  $3\,000 \text{ m}^3$ , czyli w ciągu roku konsumpcja ich wyniesie:

$$3\,000 \text{ m}^3 \times 4 = 12\,000 \text{ m}^3.$$

Licząc  $1 \text{ m}^3$  gazu przeciętnie po 0,40 zł, wzrost wpływów wyniesie :

$$12\,000 \times 0,40 \text{ zł} \dots\dots\dots 4\,800 \text{ zł}$$

po potrąceniu kosztów własnych

t. j. kosztu inkasa

$$130 \times 7 \text{ zł} \dots\dots\dots 910 \text{ zł}$$

kosztu zmiennego produkcji

$$12\,000 \times 0,05 \text{ zł} \dots\dots\dots 600 \text{ zł} \quad 1\,510 \text{ zł}$$

$$\text{pozostaje nadwyżka} \dots\dots\dots 3\,290 \text{ zł}$$

co stanowi  $21\%$  wyłożonego kapitału. Wydatek na bezpłatne instalacje zostanie zatem pokryty w ciągu 5 lat.

Dalsza planowa akcja akwizycyjna Gazowni Krakowskiej opierać się będzie na :

1) Uruchamianiu urządzeń gazowych nieczynnych, których jest w Krakowie ok.  $25\%$  w stosunku do ogólnej ilości urządzeń.

2) Wykonywaniu bezpłatnych urządzeń gazowych w domach starych.

3) Stałej kontroli przyborów u konsumentów i wykonywaniu napraw bezpłatnie, względnie za zwrotem jedynie kosztów materiału.

*Inż. M. Seifert.*

## Osobiste.

Po 45 ciu latach pracy zawodowej **inż. Czesław Swierczewski**, naczelnny dyrektor Gazowni miejskiej w Warszawie, zażądał zemerytowania z dniem 1 marca r. b., na co otrzymał od Prezydenta Miasta następującą odpowiedź : »Przyjmuję do wiadomości podanie Pańskie z dnia 16 stycznia r. b. i przenoszę Go na emeryturę z dniem 1 marca r. b. Jednocześnie dziękuję Panu za pełną poświęcenia i owocną pracę dla Miasta st. Warszawy, w czasie której położył Pan wybitne zasługi na polu rozwoju Gazowni miejskiej.«

W ten sposób dyr. Swierczewski zamknął jeden rozdział Swego pracowitego życia. Nie chcemy jednak pogodzić się ze słowami : »przeszedł na emeryturę« lub, co gorsza, »przeszedł w stan spoczynku«, a to dlatego, że razem z ogółem gazowników polskich spodziewamy się jeszcze wiele od Niego. Mamy nadzieję, że właśnie teraz, gdy uwolniony jest od wyczerpującej pracy zawodowej, będzie mógł całą duszą poświęcić się pracy społecznej w naszym gronie.

Pragniemy, aby słowa te, które zwracamy do Niego z okazji opuszczenia zajmowanego stanowiska, nie miały charakteru pożegnania, łączącego się zazwyczaj z uczuciem smutku, lecz raczej charakter radosnego spojrzenia wstecz na przebytą już piękną drogę i naprzód na dalszy jej etap.

W roku 1930 zamieściliśmy w naszym piśmie obszernie przemówienie dyr. Żardeckiego, wygłoszone na Zjeździe w Drohobyczu z okazji 40-letniego Jubileuszu pracy dyr. Swierczewskiego. Nie chcemy powtarzać tych wiadomości, dodamy tylko, że okres 5 lat dzielący nas od Jubileuszu, obchodzonego uroczystie przez współpracowników i ogół kolegów zrzeszonych, był wypełniony niemniej intensywną i owocną pracą. Właśnie w 1930 r. uruchomiono nową piecownię typu Glover-West o ruchu ciągłym, która — jak każdy system nowy — wymagała pracy badawczej i twórczej personelu technicznego gazowni.



Patrzac dziś na swą pracę może dyr. Swierczewski ze spokojem stwierdzić, że nie zmarnował czasu. Od 1891 r. pracuje w Gazowni Łódzkiej, którą przebudowuje i rozszerza w myśl swych idei. W r. 1920 opuszcza Gazownię w Łodzi i staje na czele S. A. Polskie Towarzystwo Gazownicze, które pod Jego kierunkiem nie tylko wykupiło z rąk niemieckich kilka mniejszych gazowni, ale odbudowało i uruchomiło wielką destylarnię drzewa w Hajnówce.

W 1923 r. dyr. Swierczewski obejmuje kierownictwo Gazowni Warszawskiej. I tu natychmiast rozpoczyna żywą twórczą działalność w kierunku przebudowy i rozbudowy zakładów. Wybudowano nowe piece destylacyjne w gazowni na Woli, przebudowano i rozbudowano aparaturę do wyziewiania i oczyszczania gazu, wybudowano kotłownię centralną, sprężarnię do gazu, laboratorium centralne i jedyną w Polsce gazowniczą stację doświadczalną, stanowiącą na gruncie naukowym kontrolę i ulepszenie produkcji. Pod Jego kierownictwem rozbudowano i zreorganizowano zaskłady rozszerzenia sieci gazowej, powiększając ją o ok. 200 km, a mianowicie z ok. 330 km w 1920 r. do ok. 500 km w roku 1935, w czym ok. 40 km sieci wysokoprężnej.

Ograniczamy się do tak krótkiego rzutu oka na działalność fachową dyr. Swierczewskiego, gdyż clem jest On dla gazownictwa, wie każdy technik polski, który interesuje się rozwojem polskiej myśli technicznej.

Nakoniec pragniemy podkreślić inne cechy Jego indywidualności, a przede wszystkim instynkt pracy społecznej. Już jako słuchacz na Politechnice Lwowskiej w latach 1884—1887 brał czynny udział w konspiracyjnej pracy niepodległościowej, i nigdy z pracy tego typu nie wycofał się, lecz ją pogłębiał i rozszerzał. Na specjalne wyróżnienie zasługuje akcja uświadamiania politycznego wśród Kaszubów na Pomorzu. I gazownictwo nie było dla Niego tylko pracą zawodową, ale również terenem pracy społecznej. Przy Jego głównie współudziale powstało w r. 1917 »Koło Gazowników Polskich«, przekształcone następnie na »Zrzeszenie Gazowników i Wodociągowców Polskich«, któremu przewodniczył przez 10 lat. Także Związek Gospodarczy Gazowni i Zakładów Wodociągowych w Państwie Polskiem zalicza dyr. Swierczewskiego do swych założycieli i długoletnich prezesów. W dniu 7 maja 1926 r. Zrzeszenie G. i W. P. nadało mu godność Członka Honorowego »jako zasłużonemu pionierowi gazownictwa polskiego i twórcy zrzeszenia pracowników tej gałęzi przemysłu«. Wcześniej, bo w r. 1924 otrzymał taką samą

godność od Société de l'Industrie du Gaz en France. Taki tytuł nadało Mu również Zrzeszenie Gazowników i Wodociągowców Czechosłowackich. Dnia 3 maja 1927 r. otrzymał dyr. Swierczewski Krzyż Komandorski orderu Odrodzenia Polski. W tej chwili stoi On na czele Komisji Gazyfikacyjnej, powołany na to ważne stanowisko przez Polski Komitet Energetyczny, i jest członkiem Zarządu Związku Zrzeszeń Gazowników i Wodociągowców Słowiańskich oraz Rady Międzynarodowego Związku Przemysłu Gazowniczego.

Te wyróżnienia są jakże dobrze zasłużone, gdyż szczęśliwe połączenie cech fachowca, społecznika o najlepszych tradycjach przy osobistych zaletach czystego charakteru i gorącej duszy, składają się na rzadki typ pełnego obywatela.

Nie wątpimy, że obfite będą owoce dalszej Jego pracy.

*Redakcja.*

**Zmiany personalne w Dyrekcji Wodociągów i Kanalizacji m. st. Warszawy.** Z szeregu administracyjnego i fachowego personelu w Dyrekcji Wodociągów i Kanalizacji m. st. Warszawy ubyli w dniu 1/XII 1934 r. spowodu przejścia na emeryturę dwaj długoletni i zasłużeni pracownicy: wicedyrektor inż. Stanisław Rutkowski oraz naczelnik działu budowy i drugi zastępca dyrektora inż. Roman Baranowicz.

Inż. Stanisław Rutkowski wstąpił do Dyrekcji Wodociągów i Kanalizacji m. st. Warszawy 1-go stycznia 1904 r. jako inżynier budowy kanałów. W ciągu swej zgórą 30-letniej działalności w tej instytucji inż. Rutkowski zajmował kolejno różne stanowiska, w roku zaś 1927 został mianowany wicedyrektorem. W pracy swej wyróżniał się wysoką znajomością techniki sanitarnej oraz gospodarki wodociągowo-kanalizacyjnej, którą prowadził chlubnie przez tyle lat na terenie Warszawy. Za swą działalność na tem polu został w r. 1933 odznaczony Złotym Krzyżem Zasługi.

Inż. Roman Baranowicz rozpoczął pracę w Wodociągach i Kanalizacji m. st. Warszawy 1-go października 1905 r. i — przechodząc różne stanowiska w działach inspekcji, biura technicznego i budowy do naczelnika działu budowy włącznie — objął w 1928 r. stanowisko drugiego zastępcy dyrektora. Doświadczony znawca przeprowadzania urządzeń wodociągowo-kanalizacyjnych, od czasów nastania polskiej gospodarki w Wodociągach i Kanalizacji m. Warszawy kierował budową wszystkich większych przewodów wodociągowych i kolektorów.

Po ustąpieniu pp. inż. Rutkowskiego i inż. Baranowicza na stanowiska wicedyrektorów zostali mia-

nowani: inż. Stanisław Downarowicz, prezes Zarządu Krajowego Towarzystwa Meljoracyjnego S. A., i p. Stanisław Węglewski, dotychczasowy naczelnik wydziału handlowego Gazowni Miejskiej w Warszawie.

## Kronika zagraniczna.

**XVI Zjazd Gazowników i Wodociągowców Czesko-słowackich** odbędzie się w czasie od 30 maja do 2 czerwca r. b. w Morawskiej Ostrawie.

**Odtrowanie gazu w Hameln.** Gazownia w Hameln (Niemcy), produkująca rocznie ok. 3 000 000 m<sup>3</sup> gazu, uruchomiła z końcem ubiegłego roku pierwsze na świecie urządzenie do odtrowania gazu na skalę fabryczną. Urządzenie to pracuje wedle metody »Gesellschaft für Gasentgiftung G. m. b. H.« w Berlinie, polegającej na katalitycznym utlenianiu tlenku węgla przy pomocy pary wodnej. Sama zasada procesu jest znana i stosowana w przemyśle chemicznym (por. J. Wysocki »O ekonomizacji konwersji gazu wodnego«, *Gaz i Woda*, Nr. 3/1933). Chodziło jedynie o dostosowanie tego procesu do odmiennych warunków pracy i wymagań w gazowni, tak, aby w wyniku jednofazowej reakcji, bez konieczności wymywania kwasu węglowego, uzyskać gaz niezawierający więcej niż 1% tlenku węgla. Zadanie to — jak stwierdza H. Gerdes (*GWF*, Nr. 5/1935) — spełnia omawiane urządzenie w zupełności.

Gaz mieszany, produkowany przez gazownię w Hameln, zawiera 21,4% CO, 53,8% H<sub>2</sub> i 2,8% CO<sub>2</sub>; gaz ten posiada ciepło spalania 4 300 kcal i ciężar wł. 0,46. Po przejściu procesu odtrowania zawartość CO w gazie spada do 1%, wzrasta natomiast zawartość H<sub>2</sub> do 63,3% i CO<sub>2</sub> do 13,3%; ciepło spalania jest niższe i wynosi 4 200 kcal, ciężar wł. pozostaje niezmienny. Przejście z gazu nieodtrawanego na gaz odtrowany nie spowodowało żadnych zaburzeń w funkcjonowaniu przyborów gazowych.

Dokładnego kosztu odtrowania gazu nie można jeszcze ustalić, gdyż nie wiadomo, jak długo będzie pracować katalizator. Przypuszczalnie koszt ten wyniesie ok. 0,58 feniga na 1 m<sup>3</sup> gazu, przeważająca jednak część t. j. 0,50 feniga pokrywa się wskutek zwiększenia objętości gazu po przejściu procesu katalitycznego o 10–13%. Bliższe szczegóły zostaną podane do wiadomości po dłuższym okresie ruchu tego urządzenia.

## Wiadomości bieżące.

**IV Międzynarodowy Kongres Technologii i Chemii Przemysłów Rolnych** odbędzie się w Brukseli w czasie od 14 do 28 lipca 1935 r. Prace Kongresu obejmują cztery główne grupy zagadnień: ogólne prace naukowe, prace dotyczące rolnictwa, prace dotyczące przemysłu i prace ekonomiczne. Z tematów, którym przysługuje pierwszeństwo na porządku obrad Kongresu, pierwsze miejsce w grupie trzeciej zajmuje problem wód ściekowych z zakładów przemysłu rolnego.

W sprawie bliższych informacji o Kongresie należy się zwracać do Instytutu Przemysłu Cukrowniczego w Polsce, względnie do Centralnego Laboratorium Cukrowniczego, Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7.

**Normalizacja wyrobów ogniotrwałych.** W dniu 4 marca r. b. odbyło się posiedzenie Podkomisji wyrobów ogniotrwałych i ceramiki szlachetnej P. K. N., do której należą przedstawiciele instytucji i przemysłu pośrednio i bezpośrednio zainteresowanego, m. i. przedstawiciel Związku Gospodarczego Gazowni i Zakładów Wodociągowych. Omawiano projekt norm badania materiałów ogniotrwałych (ogniotrwałość, ciężar właściwy i pozorny, porowatość, wytrzymałość na ściskanie) i przyjęto poprawki, proponowane przez Komisję Technologii Chemicznej. Dyskusję nad projektem norm wymiarów cegieł szamotowych postanowiono odłożyć do następnego posiedzenia spowodu sprzeciwu kilku fabryk.

Przewodniczącym Podkomisji wybrano inż. E. Dworzaka, delegata Związku Hut Żelaznych.

**Polski Komitet Normalizacyjny przy Ministerstwie Przemysłu i Handlu** podaje do wiadomości, iż ukażą się z druku polskie normy, uchwalone przez plenarne posiedzenie Komitetu w dniu 3-go grudnia 1934 r.:

- o—102 Formaty papieru (4-te wydanie zmienione).
- B—161 Roboty ziemne. Warunki techniczne wykonywania (2 ark.).
- B—309 Rury betonowe. Warunki techniczne odbioru.
- U—501 Tabela barw do oznaczania butli do gazów.
- U—510 Zawory do butli stalowych do gazów sprężonych, skroplonych i rozpuszczonych pod ciśnieniem.

Normy powyższe są do nabycia w Biurze Polskiego Komitetu Normalizacyjnego (Warszawa, Elektoralna 2) w cenie 50 groszy za arkusz.



## Sprawozdania z ruchu i zarządu.

**Protokół z posiedzenia Zarządu Zrzeszenia Gazowników i Wodociągów Polskich** w dniu 22 lutego 1935 r. w gmachu Dyrekcji Gazowni Miejskiej w Warszawie.

Obecni: Członkowie Zarządu pp. R. Baranowicz, B. Dalbor, A. Dziurzyński, H. Jensz, B. Klimczak, A. Koto-wicz, A. Myszkowski, T. Orzelski, I. Piotrowski, J. Pomorski, W. Rabczewski, Z. Rudolf, M. Seifert, Cz. Swierczewski, oraz pp. J. Konopka — jako dyrektor i przedstawiciel Związku Gospodarczego Gazowni i Zakładów Wodociągowych w P. P., S. Psarski i B. Szymański — jako przedstawiciele Sekcji Gazu Ziemnego, J. Doliński — redaktor czasopisma »Gaz i Woda« i sekretarz Sekcji Gazu Sztucznego.

Posiedzenie zagałę o godz. 11-tej prezes Zrzeszenia p. Rabczewski i na wstępie wygłosił wspomnienie pośmiertne, poświęcone profesorowi Uniwersytetu Bato-rego w Wilnie ś. p. Karaffa-Korbutovi, w którym podniósł zasługi Zmarłego na polu higieny i techniki sani-tarnej, poczem obecni uczcili pamięć Zmarłego przez powsta-nie i chwilę skupienia.

Skołę przewodniczący odczytał następujący porządek obrad:

- 1) Odczytanie i zatwierdzenie protokołu z poprzedniego posiedzenia Zarządu w dniu 7 grudnia 1934 r. we Lwowie.
- 2) Komunikaty przewodniczącego.
- 3) Sprawozdania poszczególnych sekcji.
- 4) Wykonanie uchwał XVI-go Zjazdu w Łodzi.
- 5) Ustalenie haseł do referatów na XVII-ty Zjazd w Byd-goszczy i Inowrocławiu.
- 6) Sprawy organizacyjne XVII-go Zjazdu:
  - a) ustalenie terminu,
  - b) wysokość opłat od członków,
  - c) sprawy ogólne.
- 7) Przyjęcie nowych członków.
- 8) Wolne wnioski.

Porządek przyjęto i przystąpiono do obrad.

ad 1) Protokołu poprzedniego posiedzenia Zarządu nie odczytywano wobec opublikowania go w zeszycie styczniowym »Gazu i Wody«, a tylko sekretarz podał do wiadomości wykonanie powziętych uchwał. Protokół przyjęto bez zmian.

ad 2) Przewodniczący podał do wiadomości na-stępujące komunikaty:

- a) O wysłaniu pisma do Min. Spraw Wewn. z opinią Za-rządu w sprawie projektu rozporządzenia tego Minister-stwa w porozumieniu z Min. Opieki Społecznej o urzą-dzeniach publicznych i prywatnych do usuwania ście-ków w nieskanalizowanych osiedlach.
- b) O otrzymaniu od Min. Spraw Wewn. pisma, zawiada-miającego o mającym się odbyć w lipcu r. b. w Lon-dynie XIV Międzynarodowym Zjeździe Mieszkaniowym i Planowania Miast. Na powyższy Zjazd zgłosili referat wspólny pp. inż. W. Rabczewski i inż. Z. Rudolf p. t.: »Urządzenia zdrowotne a planowanie miast«.
- c) O otrzymaniu pisma od Polskiej Fabryki Wodomierzy i Gazomierzy w Toruniu z zawiadomieniem, że Firma ta postanawia ogłosić konkurs na referat z dziedziny praktycznego stosowania gazomierzy w gazownictwie, wobec czego prosi o wyłonienie Komisji z ramienia Za-rządu Zrzeszenia dla oceny nadesłanych prac.

Powyższe pismo wraz z podaniem w niem warunkami konkursu było przedmiotem szerszej dyskusji, poczem uchwalono sprawę przekazać Sekcji Gazowniczej dla bliższego porozumienia się ze wspomnianą Firmą i przed-stawienia na przyszłym posiedzeniu Zarządu odpowied-nich wniosków.

- d) O otrzymaniu pisma od Polskiego Związku Inżynierów Budowlanych z projektem Zjazdu Delegatów Labora-torjów Budowlanych i osób pracujących badawczo w bu-downictwie, z prośbą o wyznaczenie delegatów Zrzesze-nia na wspomniany Zjazd, który ma się odbyć w pierw-szych dniach marca r. b.  
Uchwalono delegować na Zjazd pp. Mikołajczyka, Pio-trowskiego, Pomorskiego i Skoraszewskiego.
- e) O otrzymaniu pisma od Związku Chemików Polskich z listą obecnego Zarządu Związku.
- f) O otrzymaniu pisma od Funduszu Szkolnictwa Polskiego Zagranicą z prośbą o danie możliwości wygłoszenia pro-pagandowego referatu na Walnem Zebraniu Zrzeszenia.  
Uchwalono przekazać Prezydium do dalszego załatwienia.
- g) O otrzymaniu pisma od Stowarzyszenia Gazowników Belgijskich z zawiadomieniem o organizowaniu na wy-stawie w Brukseli w r. b. w pawilonie gazowniczym działu propagandy gazu.
- h) O otrzymaniu sprawozdania z odbytego w ub. roku II-go Międzynarodowego Kongresu Przemysłu Gazow-niczego w Zurychu.
- i) O otrzymaniu od Min. W. R. i O. P. odpowiedzi na me-morjał Zrzeszenia w sprawie utworzenia katedry techniki miejskiej i sanitarnej na Politechnice Warszawskiej, w której Ministerstwo zaznacza, że sprawa powyższa została przekazana specjalnej komisji z grona Wydziału Inżynierji Politechniki Warszawskiej w celu złożenia Ministerstwu odpowiednich wniosków w ciągu bieżącego roku akademickiego.

ad 3 a) Sprawozdanie Sekcji Gazu Sztucz-nego za okres od 4/XII 1934 do 20/II 1935 odczytał prze-wodniczący Sekcji p. Seifert:

W tym czasie Sekcja Gazownicza nie odbywała posie-dzeń, praca ograniczała się do załatwiania spraw bieżących przez Zarząd. Ze spraw tych należy wymienić:

- a) Hasła na XVII Zjazd G. i W. P.  
Po listownem porozumieniu się z wszystkimi członkami Zarządu i z Sekcją Gazu Ziemnego, zaproponowano następujące hasła:
  - 1) gazownictwo w gospodarce energetycznej Polski,
  - 2) usprawnienie gazowni w myśl zasad naukowej orga-nizacji pracy.
- b) Krakowska Gazownia Miejska odstąpiła Sekcji do opinji »Projekt rozporządzenia w sprawie umiejętności zawo-dowej do prowadzenia przemysłu koncesjonowanego«. Projekt ten opracowany był przez Poznańską Izbę Przemysłowo-Handlową, a przesłany za pośrednictwem Związku Przemysłowców w Krakowie. Po zapoznaniu się z projektem rozporządzenia zaproponowano pewne zmiany formalne, godząc się na treść zasadniczą.
- c) Zarząd Sekcji studjuje obecnie projekty norm badań lepniaka, smołu do dachów i smołu do tektur. Projekty te opracował Związek Koksowni.
- d) Z korespondencji bieżącej należy wyróżnić przesłanie Zarządowi m. Mikołowa objaśnień o budowie taryf i ich

wzorów, przesłanie do Zarządu m. Pszczyny »Projektu wzorowego regulaminu dostawy gazu konsumentom«, przesłanie p. radcy Krzyżkiewiczowi materiałów do porównania wyników stosowania gazu i elektryczności, przesłanie dyrektorowi Gazowni w Lublinie wyczerpujących informacji w sprawie literatury dotyczącej gazu przemysłowego.

- e) Należy dalej zaznaczyć, że na życzenie Polskiej Akademii Umiejętności w Krakowie opracowuje się do Polskiego Słownika Biograficznego życiorysy wybitnych zmarłych gazowników. Dotychczas przesłano życiorys s. p. Bańkowskiego Feliksa, a opracowuje się Billewicza Konrada, Jacuńskiego Wacława, Jerzmanowskiego Erazma, Lieberta Wacława, Sulimirskiego Anastazego, Szaynoka Władysława i Teodorowicza Adama. Również stale opracowuje się bibliografię gazowniczą polską dla wydawnictwa »Power and Fuel Bulletin« Polskiego Komitetu Energetycznego.
- f) Sekcja nie mogła się niestety wywiązać z przyjętego na siebie obowiązku dostarczenia Związkowi Koksowni cyfr odnoszących się do produkcji smołowej przez gazownie polskie, gdyż nie otrzymała jeszcze materiałów od Związku Gospodarczego.
- g) Nakoniec należy zakomunikować, że na kursach drogowych, które mają się odbyć na Politechnice Lwowskiej z wiosną r. b., po przeprowadzeniu korespondencji, przewidziano w programie trzy godziny wykładu o smołach drogowych.

Po odczytaniu powyższego sprawozdania, p. Seifert w imieniu Komitetu Redakcyjnego czasopisma »Gaz i Woda« wystąpił z wnioskiem o poparcie ze strony Zarządu Zrzeszenia sprawy subsydjum, otrzymywanego przez wydawnictwo »Gaz i Woda« od Min. Spraw Wewnętrznych w wysokości 1 000 zł, gdyż dotąd — pomimo kończących się budżetów — subsydjum tego Redakcja za rok budżetowy 1934/35 nie otrzymała.

Stosownie do powyższego uchwalono wysłać ze strony Zarządu Zrzeszenia odpowiednie pismo do Min. Spraw Wewnętrznych.

b) Sprawozdanie Sekcji Gazu Ziemnego nie zostało nadesłane i obecni na posiedzeniu przedstawiciele Sekcji pp. Psarski i Szymański wyjaśnień żadnych nie złożyli.

c) Sprawozdanie Sekcji Wodociągowo-Kanalizacyjnej za okres od 9/XII 1934 do 21/II 1935 odczytał sekretarz Sekcji p. I. Piotrowski:

»W okresie sprawozdawczym Sekcja Wodociągowo-Kanalizacyjna odbyła 3 posiedzenia, na których omówione względnie załatwione zostały następujące sprawy:

- a) W związku z realizacją uchwał XVI-go Zjazdu G. i W. P. ustalone zostało brzmienie wniosków do referatów dra S. Dackiewicza i inż. S. Wojnarowicza. Wszystkie wnioski do ogłoszonych na tym Zjeździe referatów zostały przesłane do Zarządu Zrzeszenia G. i W. P. z podaniem sposobu realizacji ich zgodnie z uchwałami S. W. K.
- b) Rozpatrzone i w zasadzie zaakceptowano zaproponowane przez Sekcję Techniczno-Sanitarą tematy na IV Międzynarodowy Zjazd Techniki Sanitarnej i Higieny Miast w Brukseli, a mianowicie:
- 1) wpływ kryzysu na rozwój inwestycji wodociągowo-kanalizacyjnych,

- 2) zasady kontroli wody do picia,  
3) urządzenia techniczno-sanitarne wsi.

Opinię co do powyższych tematów Sekcja W. K. przesłała do Zarządu Zrzeszenia G. i W. P. zaznaczając, że swoich tematów na wspomniany Zjazd nie zgłasza.

- c) Przesłano do Zarządu Zrzeszenia G. i W. P. opinię Sekcji W. K. o projekcie rozporządzenia o urządzeniach publicznych i prywatnych do usuwania ścieków w nieskanalizowanych osiedlach.
- d) Przedyskutowano treść memoriału Związku Gospodarczego Gazowni i Zakładów Wodociągowych w P. P. do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych w sprawie braku egzekutywy co do przyłączania do sieci miejskiej wodociągowej tych nieruchomości, które posiadają studnie z dobrą wodą. Opinię swoją w powyższej sprawie Sekcja W. K. przesłała do wiadomości Związku Gospodarczego.
- e) Ustalono i przesłano do wiadomości Zarządu Zrzeszenia następujące hasła na XVII Zjazd G. i W. P.:
- 1) materiały stosowane w budownictwie wodociągowo-kanalizacyjnym (beton-kamionka-cegła, stal-żeliwo),
  - 2) urządzenia wodociągowo-kanalizacyjne w uzdrowiskach,
  - 3) sposoby dezynfekcji wody.
- f) Omówiono w ogólnych zarysach program przepisów technicznych wykonywania instalacji wodociągowo-kanalizacyjnych i jako ostateczny termin opracowania tych przepisów uchwalono początek maja r. b., z tem, że przepisy te będą przedstawione w ostatecznej formie na XVII-tym Zjeździe G. i W. P. Referentem tej sprawy jest kol. Pomorski.
- g) Opracowano i przesłano do Zarządu memoriał w sprawie robót wodociągowo-kanalizacyjnych, wykonywanych z kredytów Funduszu Pracy.
- h) Przedyskutowano projekt nowelizacji ustawy o przemysłach koncesjonowanych, referowany przez kol. J. Konopkę i I. Pomorskiego, i opinię w powyższej sprawie przesłano do Zarządu Zrzeszenia.
- i) Sekretarz Sekcji W. K. kol. I. Piotrowski, który jednocześnie reprezentował Stowarzyszenie Techników Polskich, przyjmował w dalszym ciągu udział jako referent w Komisji, powołanej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych do ujednostajnienia statystyki wodociągowo-kanalizacyjnej w Polsce. Prace Komisji w zakresie wodociągów dobiegają już końca.
- j) Sekretarz Sekcji W. K. kol. I. Piotrowski współpracował w Komisji statutowej Związku Gospodarczego Gazowni i Zakładów Wodociągowych w P. P.
- k) Poza posiedzeniami Sekcji W. K. zostały powołane przez nią 2 Komisje:
- 1) korozji rur i
  - 2) normalizacji badania pomp odśrodkowych, które złożą specjalne sprawozdania na następnym posiedzeniu Zarządu Zrzeszenia.

d) Sprawozdanie Sekcji Techniczno-Sanitarnej odczytał przewodniczący Sekcji p. Z. Rudolf:

Sekcja Techniczno-Sanitarna w czasie od ostatniego posiedzenia Zarządu Zrzeszenia nie miała posiedzeń, gdyż w poprzednim okresie pośpieszyła się z pracami, przygotowując odpowiednie materiały na XVII Zjazd G. i W. P. w Bydgoszczy i IV Międzynarodowy Zjazd Techniki Sanitarnej i Hi-



gjeny Miast w Brukseli. Zasluguja jednak na uwage nastepujace momenty :

Dzieki pracom Sekcji T. S. zawiadzala sie bliska wspolpraca Zrzeszenia G. i W. P. z Polskim Komitetem Techniki Sanitarnej i Higjeny Miast, dzieki czemu Zrzeszenie zglosilo kilka referatow na Miedzynarodowy Zjazd Techniki Sanitarnej i Higjeny Miast. Przewodniczacy Sekcji T. S. zglosil referat p. t. »Kontrola wody do picia w Polsce«, referaty z ramienia Zrzeszenia zglosili takze inz. inz. A. Konopka, E. Kątkowski i A. Szniolis.

Ministerstwo Spraw Wewnetrznych zawiadomilo Zrzeszenie G. i W. P., ze w lipcu r. b. odbedzie sie XIV Miedzynarodowy Zjazd Mieszkaniowy i Planowania Miast w Londynie. Na wniosek przewodniczacego Sekcji T. S. czlonkowie Zrzeszenia prezes dyr. inz. W. Rabczewski i inz. mag. Z. Rudolf zglosili na ten Zjazd aktualny referat p. t. »Urzadzenia zdrowotne a planowanie miast« ; referat ten w najblizszych dniach zostanie w jezyku angielskim przeslany Komitetowi Organizacyjnemu w Londynie.

Sekcja T. S. uwaza za swoj obowiazek informowac Zarzad Zrzeszenia o przebiegu i wynikach prac Komisji Technicznej Oddymiania. Chociaz Komisji tej przewodniczy prezes Zrzeszenia, to jednak przewodniczacy Sekcji T. S., bedac referentem generalnym w Komisji, musi byc w najblizszym kontakcie z pracami tej Komisji. Prace Komisji ida w roznych kierunkach, ale postanowiono wprowadzenie walki z dymem rozwiaczac ewolucyjnie, etapami, tak wiec planuje sie opracowanie miejscowych przepisow budowlanych w zakresie tej dziedziny. Jest nadzieja, ze w roku biezacym Zarzad Zrzeszenia otrzyma juz realne wyniki prac Komisji, ktore niestety posuwaly sie bardzo powoli, nie z winy referenta generalnego. Chociaz Zarzad Zrzeszenia na ostatnim posiedzeniu we Lwowie zalecil opracowac referat o walce z dymem na Miedzynarodowy Zjazd Techniki Sanitarnej i Higjeny Miast, zaniechano tego zamiaru, gdyz trzeba najpierw w pracach Komisji Oddymiania uzyskac formalne wyniki, upowazniajace do wystapienia na forum miedzynarodowym. Z takim referatem moznaby najprawdopodobniej wystapic w roku przyszlym, chodzi bowiem o to, aby zebrac wlasne doswiadczenia, z ktorych i zagranica moglaby sie czegos nauczyc. Jezeli zostana wydane wzorowe przepisy miejscowe w omawianej dziedzinie, to juz bedzie podstawa do odpowiedniego wystapienia.

Powyzsze sprawozdania zostaly przyjete do wiadomosci, dyskusje za nad zgloszonymi haslami na XVII Zjazd przeniesiono do punktu 5-go porzadku obrad.

ad 4) Co do wykonania uchwal XVI Zjazdu G. i W. P. Sekcja Gazownicza zadnego materiahu dotad nie zlozyla, obecny na posiedzeniu przewodniczacy p. Seifert przyrzekl odpowiedni material przedstawic na najblizsze posiedzenie Zarzadu.

Sekcja Wodociagowo-Kanalizacyjna przedlozyla odpowiednie wnioski co do redakcji uchwal XVI Zjazdu. Wnioski zostaly zaakceptowane, a realizacja ich zajmie sie Prezydium.

Realizacje uchwal, odpowiednio do wnioskow Sekcji Techniczno-Sanitarnej, zlozonych na poprzednim posiedzeniu Zarzadu, Prezydium wykonalo.

ad 5) Po dyskusji nad haslami przedlozonymi przez poszczegolne Sekcje, uchwalono na XVII-ty Zjazd G. i W. P. w Bydgoszczy i Inowroclawiu nastepujace hasla :

a) dla referatow gazowniczych :

1) gazownictwo w gospodarce energetycznej Polski,

2) racjonalne podstawy polityki organizacyjnej przedsiobiorstw miejskich (gazownie i t. d.);

b) dla referatow wodociagowo-kanalizacyjnych :

1) materialy stosowane w budownictwie wodociagowo-kanalizacyjnym :

a) beton-kamionka-cegla,

b) stal-zeliwo,

2) urzadzenia wodociagowo-kanalizacyjne w uzdrowiskach,

3) racjonalne podstawy polityki organizacyjnej przedsiobiorstw miejskich (zaklady wodociagowo-kanalizacyjne i t. p.);

c) dla referatow techniczno-sanitarnych :

1) techniczne urzadzenia w zwiazku z obrotem produktow spozywczych,

2) plany regionalne a wodociagi i kanalizacje,

3) wartosc porownawcza obecnych sposobow dezynfekcji wody w wodociagach i kapieliskach.

ad 6) Przewodniczacy Stalego Zjazdowego Komitetu Lacznikowego p. W. Rabczewski podal do wiadomosci obecnych dotychczasowy przebieg prac nad organizacja XVII Zjazdu, poczem na wniosek przewodniczacego w imieniu Komitetow Miejscowych uchwalono :

a) termin Zjazdu wyznaczyc na dzien 26 i 27 czerwca r. b. w Bydgoszczy, w ktorych to dniach program obejmowac bedzie referaty i dyskusje, za dnia 28 czerwca w Inowroclawiu obejmowac bedzie ogloszenie uchwaly i zamkniecie Zjazdu ;

b) wysokość skladek okreslic na 20 zł od uczestnikow Zjazdu i 10 zł od czlonkow rodzin.

ad 7) W poczet czlonkow zwyczajnych Zrzeszenia zostali przyjeci :

1) Inz. Stanislaw Slowakiewicz — naczelnik dzialu budowy Dyr. Wod. i Kanal. m. st. Warszawy,

2) Inz. Waclaw Janusz Piotrowski — dyrektor rafinerji »Galicja« w Drohobyczu,

3) Inz. Witold Stanislawski — referent spraw wod. kanal. Min. Spraw Wewn.,

4) Inz. Jan Wojcicki — inzynier okregowy Stow. Dozoru Kotlow w Warszawie,

5) Inz. Jan Przychodzki — zast. nacz. inspek. sieci Wod. i Kanal. m. st. Warszawy.

ad 8) Wolnych wnioskow nie zgloszono, wobec czego przewodniczacy zamknal posiedzenie o godz. 15-tej.

**Protokol z posiedzenia Komisji Szkolnej Zrzeszenia Gazownikow i Wodociagowcow Polskich w dniu 23 lutego 1935 r. w gmachu Dyrekcji Gazowni Warszawskiej.**

Poczetek posiedzenia o godz. 13-ej.

O b e c n i : pp. przewodniczacy dyr. Klimczak, prof. Czajkowski, dyr. Dalbor, doc. Dubois, radca Min. W. R. i O. P. Karpiński, inz. J. Konopka, I. Piotrowski, dyr. Piwoński, prof. Radziszewski, dyr. Seifert, dyr. Swierczewski, dr Wagiel.

P o r z a d e k o b r a d :

1) Odczytanie protokolu ostatniego posiedzenia.

2) Sprawozdanie przewodniczacego i sekretarjatu.

3) Sprawy szkolnictwa sredniego i powszechnego.

4) Sprawy szkolnictwa zawodowego.

5) Sprawa egzaminow dla kandydatow na instalatorow gazu, wody i kanalizacji.

6) Praktyki wakacyjne.

7) Wolne wnioski.

ad 1 i 2) Przewodniczący inż. Klimczak odczytał protokół ostatniego posiedzenia z dnia 13 lutego 1934 r., po czym prof. Czajkowski przedłożył projekt programu przyszłego Liceum Chemiczno-Technologicznego w Bydgoszczy, obejmującego — obok technologii chem. ogólnej — dwie wydzielone technologie specjalne: cukrowniczą i gazowniczą, dalej elektrotechnikę, oraz oczyszczanie i odprowadzanie ścieków w takim zakresie, jaki będzie najzupełniej wystarczający dla technika komunalnego. Przy podziale przedmiotów na godziny, kierował się projektodawca normami, przyjętymi obecnie w Ameryce przy nowym systemie nauczania w szkołach technicznych wyższych, dostosowując je do potrzeb i wymagań szkoły średniej.

Prof. Radziszewski zwraca uwagę na to, że studenci z ukończoną politechniką, jak i ze szkół przemysłowych natrafiają obecnie na duże trudności w znalezieniu pracy.

Przewodniczący potwierdza to, oraz zaznacza, że zarządy miejskich zakładów przemysłowych szczególnie w mniejszych miastach są w zupełności pod tym względem zależne od władz komunalnych, które czynią trudności przy przyjmowaniu fachowców. Należałoby w tej sprawie odnieść się do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z memorjałem, aby na stanowiska techniczne do zakładów komunalnych nie przyjmować ludzi bez odpowiedniego fachowego przygotowania.

To samo stwierdza dyr. Swierczewski.

ad 4) Dyr. Dalbor wspomina o trudnościach przy utworzeniu kursu dla koksowników w Katowicach, który nie doszedł do skutku powodu braku kandydatów.

Inż. Piotrowski omawia warunki szkół, obejmujących dział techniki sanitarnej, i komunikuje, że sprawą tą zajmie się również Sekcja Wodociągowo-Kanalizacyjna Zrzeszenia.

W dalszym ciągu dyskusji omawiano przygotowanie młodzieży do szkół zawodowych. Prof. Radziszewski twierdzi, że do szkół zawodowych winni być przyjmowani kandydaci bez specjalnego przygotowania. O fachowości obecnie decyduje zwykle przypadek, zależnie od tego, gdzie student otrzymał posadę, niejednokrotnie lepsze są kursa zawodowe dokształcające, gdyż do tych zgłoszą się ci, którzy w danym zawodzie pracują.

Na zapytanie inż. Konopki, radca Karpiński wyjaśnił, że całe szkolnictwo zawodowe jest obecnie w resorcie Min. W. R. i O. P., tylko niektórymi sprawami, jak praktyki zawodowe, urządzanie t. zw. obozów wakacyjnych i t. p., zajmuje się Min. Przemysłu i Handlu, a referentem tych spraw jest radca Z. Sławiński. Radca Karpiński omawia dalej nowy projekt organizacji szkolnictwa zawodowego.

ad 6) Na temat praktyk wakacyjnych i znalezienia pracy dla wychowanków szkół zawodowych, wywiązuje się dyskusja. Prof. Czajkowski przedkłada, że Wydział Chemiczny Szkoły Przemysłowej w Bydgoszczy opuszcza corocznie z 3 oddziałów gazownictwa, cukrownictwa i młynarstwa przeciętnie 20 absolwentów, którzy przy obecnym kryzysie trudno otrzymują miejsca. Ulokowują się oni czasem w fabrykach chemicznych, rządowych i prywatnych, w urzędzie monopoli, w cukrowniach, jak dotąd jednak najmniej w gazowniach.

Inż. Klimczak odczytuje pismo Min. Przemysłu i Handlu w sprawie praktyk wakacyjnych. Związek Gospodarczy ma przygotować spis gazowni i zakładów wodociągowo-kanaliza-

cyjnych wedle województw i zaproponować większą liczbę praktyk. Pozytywna odpowiedź na pismo Ministerstwa P. i H. byłaby tylko wtedy możliwa, gdyby zarządy miejskie wyraziły zgodę na udzielanie praktyk. Tymczasem odpowiedzi na ankietę rozesłaną przez Związek Gospodarczy są pesymistyczne, gdyż zakłady komunikują, że albo nie mają miejsca, albo w budżetach płatnych praktyk nie przewidziano, względnie, że płatne praktyki są tylko do dyspozycji zarządu miejskiego.

Prof. Czajkowski wyjaśnia bliżej sprawę obozów dla praktykantów ze szkół zawodowych i uważa je za odpowiednie, co wywołuje ożywioną dyskusję.

ad 3) Inż. Konopka porusza konieczność wprowadzenia do programów szkół początkowych i średnich nauki z zakresu wodociągów i techniki sanitarnej oraz gazownictwa, w początkowym zakresie, podobnie jak potraktowana jest tam dzisiaj elektrotechnika. Byłoby to pewnie przygotowaniem kwestji, z którymi każdy styka się całe życie, prócz tego byłby to właściwy sposób propagandy.

Następnie omawiano kwestję ponownej interwencji w Ministerstwie W. R. i O. P. w sprawie książki dra inż. Dolińskiego p. t. »Ćwiczenia szkolne z dziedziny gazu węglowego«, aby Ministerstwo zaleciło ją jako podręcznik dla szkół.

ad 5) Dłuższą dyskusję wywołała sprawa egzaminów, wymaganych dla udowodnienia umiejętności do wykonywania przemysłu koncesjonowanego z zakresu urządzeń do gazu i wody oraz kanalizacji. Sprawę tę omawiano już w Sekcji Wodociągowo-Kanalizacyjnej Zrzeszenia.

Projekt, opracowany przez Izbę Przemysłowo-Handlową w Poznaniu, przewiduje urządzenie komisji egzaminacyjnej przy Izbach Przemysłowo-Handlowych. Popiera to dyr. Piwoński, zaznaczając, że we Lwowie istnieje już przy Izbie taka komisja dla instalatorów gazu. Inż. Konopka jest zdania, żeby te komisje urządzić przy wyższych i średnich uczelniach technicznych, podobnie jak to przeprowadzili elektrotechnicy.

Po dyskusji uchwalono przekazać tę sprawę Związkowi Gospodarczemu, który winien załatwić ją w porozumieniu z Sekcją Wodociągowo-Kanalizacyjną Zrzeszenia.

Następnie, na wniosek przewodniczącego inż. Klimczaka, postanowiono poinformować Związek Miast, że uczniowie Szkoły Przemysłowej w Bydgoszczy przygotowani są do zawodu gazowniczego, łącznie z wykonywaniem instalacji, oraz że w ramach przyszłego Liceum Chemiczno-Technologicznego, szkoła bydgoska uwzględniać będzie również przygotowanie w kierunku: techniki komunalnej, elektrotechnicznym i kanalizacyjno-wodociągarskim. Związek Gospodarczy roześle również w tej sprawie odpowiedni okólnik do zarządów miejskich. Poza tem postanowiono zwrócić się do Związku Przemysłu Chemicznego, aby zalecał szkołę bydgoską i jej absolwentów.

ad 7) W wolnych wnioskach dr Dubois wypowiedział się za rozpoczęciem akcji w tym kierunku, aby niektóre prace dyplomowe odbywały się zamiast na Politechnice od razu w odpowiednich zakładach przemysłowych. Na wniosek dyr. Swierczewskiego, p. Dubois obiecał przygotować memorjał w tej sprawie.

Na propozycję przewodniczącego i dyr. Seiferta kooptowano na członków Komisji Szkolnej dra inż. J. Dolińskiego z Krakowa oraz dra W. Wągla, wicedyrektora Gazowni Warszawskiej.

Na tem posiedzenie zakończono o godzinie 15 min. 30.



# Zachodnioczeskie Fabryki Kaolinu, Szamotu i Słowackie Zakłady Magnezytu, Sp. Akc. W PRADZE

Dyrekcja główna: Praga II., ul. Pájčovny 9  
Skrzynka pocztowa 90. — Telefon Nr. 29841.

Budowa nowych i przebudowa pieców wy-  
twórczych dla gazu z retortami poziomymi, sko-  
śnemi i pionowymi, konstrukcji własnej i obcej.

**Specjalność:** składane retorty „DINAS“ (Silika)  
i komorowe kamienie ściennie „Silika“ dla pieców  
gazowniowych i koksowniczych. Szamotowe kamienie  
fasonowe, normalne i klinowe, koryta do odgrafito-  
wywania retort, kit retortowy, polewa retortowa.

**Specjalnie wytrzymałe na ciepłotę**  
kamienie szamotowe, materiał „DINAS“ i cegły magnezytowe  
dla wszelkich gałęzi przemysłu.

**Przedstawicielstwo :**

na Górny Śląsk: KAROL STOLZENBERG,  
Katowice, Wita Stwosza 1 ;

na Małopolskę i pozostałą część Polski:  
JÓZEF KOTTAS, Cieszyn, Stalmacha 14.

# „POLGAZ“

## Fabryka ŻARÓWEK gazowych

Sp. z ogr. por.

we Lwowie, ul. Kr. Leszczyńskiego 11 A

Telefon Nr. 2437

zależona przez Pełski Bank Przemysłowy i Powszechny  
Bank Kredytowy we Lwowie

**Wyłączna sprzedaż przez :**

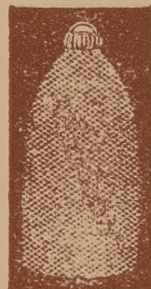
## Zakład Gazowy Miejski we Lwowie

Adr. tel.: „GAZOWNIA“ LWÓW. — Tel. Nr. 492 i 43.

dostarcza: siatki żarowe specjalne dla oświetlenia  
gazowego po cenach konkurencyjnych. — Utrzymuje stale  
na składzie: druciki i haczyki niklowe, haczyki stojaki  
magnezjowe do zawieszania siatek stojących wszystkich  
typów, kostki magnezjowe dla palników wiszących, rurki  
magnezjowe ochronne do drucików i rurki do płomyków  
dziennych.

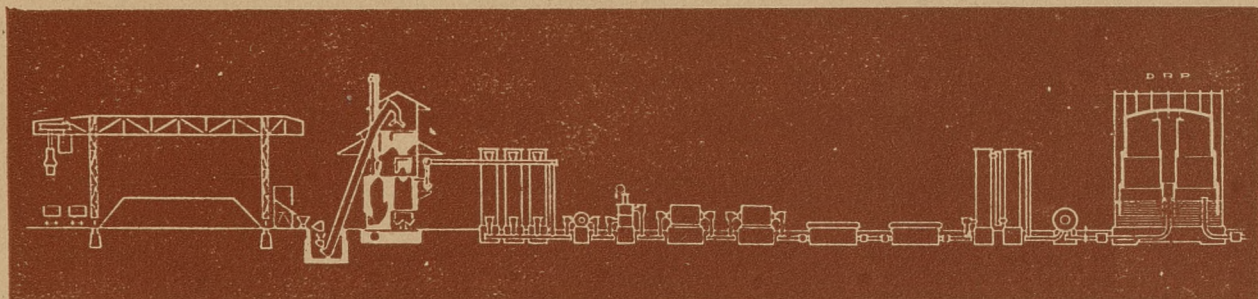


Graetzin wisząca.



Auera stojąca.

Szczegółowe oferty na każde żądanie.



# G A Z O W N I E

piecami o retortach wzgl. małych<sup>z</sup> komorach poziomych i pochyłych

piecami o komorach poziomych

piecami o komorach pochyłych

piecami o komorach pionowych

piecami o komorach pionowych i ruchu ciągłym

oraz

produkcją gazu wodnego w jednostkach destylacyjnych

buduje

# DIDIER-WERKE A G

## OFENBAU

ZENTRALVERWALTUNG: BERLIN-WILMERSDORF, WESTFÄLISCHE STR. 90.

Przedstawiciel: Inż. Jan Piir — Łódź, ul. Piotrkowska L. 3.



# NA BIEŻĄCY SEZON

tylko nasze kuchnie gazowe najlepiej wykonane i najtańsze.  
Sprzedaż ich jest najłatwiejsza i przysparza zadowolonych konsumentów.

Najnowsze palniki, wyjmowane, wewn. i zewn. emaljowane,  
piekarnik emaljowany,  
owalne palniki obracalne.



Nowe, patentowane dysze regulacyjne, dają płomień prawidłowy i niecofający się.

Grzybki mosiężne, trwałość nieograniczona, łatwe oczyszczenie.

Kupujcie tylko wyroby krajowe firmy

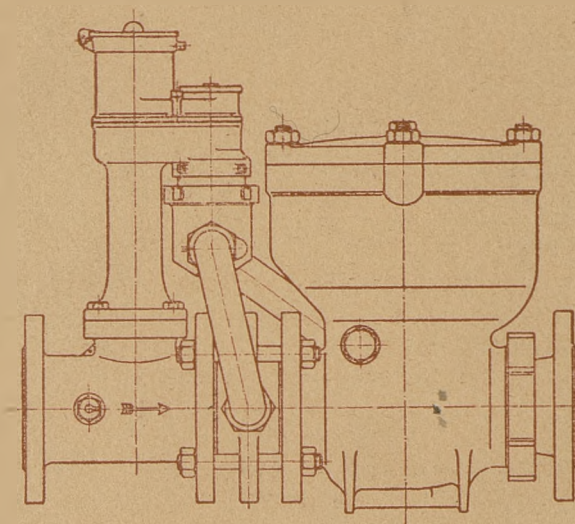
**HERZFELD & VICTORIUS, Spółka Akcyjna, Grudziądz.**

## POLSKI WODOMIERZ Sp. z o. o. Poznań Grobla 15

Dostarcza — wyłącznie wyrabiane w kraju

WODOMIERZE  
skrzydełkowe  
śrubowe Woltmana  
sprężone typu  
WM-S-ZK

WODOMIERZE  
studzienne  
hydrantowe  
Venturiego



STACJE  
CECHOWNICZE  
kompletne  
oraz osobne przyrządy  
MIERNICZE, jak  
MANOMETRY  
ręciowe różnicowe,  
nastawne  
STOŁY i  
ZBIORNIKI  
MIERNICZE

PRZYJMUJE: wodomierze wszelk. systemów i typów do naprawy i urzędowej legalizacji.

WYKONUJE: części zamienne do wodomierzy, gazomierzy i t. p.